

Nº 35 mayo-junio-julio 1998

la Boletina

Un aporte de Puntos de Encuentro a la comunicación entre mujeres

■ Todas las personas somos iguales ante la ley

■ Hablando del amor entre mujeres

■ ¿Existen hombres no violentos?

Con 23 mil ejemplares,
la revista más leída
por las nicas...

A nuestra edad

Hablando del amor entre mujeres: "mamá, quiero contarte".....4

Emboletinadas

Encuentro en Rivas.....17

Lo que no nos dicen los hombres

¿Existen hombres no violentos?».....22

Carta a Daniel Ortega

"No dejes que tu silencio se convierta en abuso de poder".....31

Rompiendo el silencio

Nuevos materiales!

Ya no quiero confites en el infierno.....35

Horóscopo feminista

Las predicciones según Madame Prosilapia.....39

Somos muchas internacional

Chiapas: Mujeres sitiadas en su comunidad

Aquí estamos y no pensamos rendirnos!.....44

Lo que cocinamos

Noticias de todas partes.....51

¿Qué decís?

Cartas de nuestras lectoras.....75

Los libros no muerden...

El feminismo tampoco.....79

Editorial

Todas las personas somos iguales ante la ley y tenemos derecho a la justicia

El principio de la igualdad ante la ley está plasmado en la Constitución Política de Nicaragua. Creemos que es uno de los elementos fundamentales para construir la justicia social. La justicia social se basa en la igualdad de derechos y oportunidades de las personas, sin importar su sexo, edad, etnia, preferencia sexual, condición física, clase social, estatus político, nivel escolar o cualquier otra condición social.

También creemos que el sistema de justicia en nuestro país está fuertemente marcado por una larga tradición de machismo. Por lo que es imprescindible abrir camino para que se escuchen y se procesen las denuncias que hacen las mujeres por hechos de violencia física, psicológica y sexual.

Por eso apoyamos el planteamiento de la Red de Mujeres contra la Violencia, que está



solicitando a la Asamblea Nacional quitarle a Daniel Ortega el privilegio de la inmunidad que goza como diputado, para obligarle a responder en los juzgados a las acusaciones de violación, abuso y acoso sexual hechas por Zoilamérica Narváez.

Para nosotras, esto es un asunto de principios, no de personas. No estamos juzgando de antemano a las personas involucradas en este caso. Lo que sí defendemos para todo el mundo es el derecho a la denuncia y el derecho a la justicia.

La carta de la Red pide a la Asamblea cumplir con su función de defender la Constitución, que plantea la igualdad ante la ley, sin privilegios para algunas personas y desventajas para otras.

La pelota está en la cancha de las y los diputados, pero también depende de nosotras defender nuestros principios y derechos. Como dice el dicho: "Un derecho que no se defiende es un derecho que se pierde".

Aquí te presentamos la carta. Te invitamos a compartirla con otra gente, discutirla y a firmarla. Y si querés más información sobre eso, contactáte a la oficina nacional de la Red de Mujeres contra la Violencia. ●



TODAS LAS PERSONAS SOMOS IGUALES ANTE LA LEY Y TENEMOS DERECHO A LA JUSTICIA



Carta abierta a los Diputados y Diputadas
de la Asamblea Nacional:

El privilegio de la inmunidad que gozan las y los funcionarios públicos no fue concebido para ser un refugio para personas acusadas de delitos comunes, en particular los de violencia doméstica y/o sexual. Tampoco debe obstaculizar el proceso de la administración de justicia.

El pueblo de Nicaragua les eligió a ustedes para legislar y facilitar el cumplimiento de las leyes del país. Confiamos en que harán lo correcto para garantizar el acceso a la justicia para todas y todos los ciudadanos de nuestro país.

Las personas abajo firmantes, les pedimos proceder inmediatamente con la desaforación del diputado Daniel Ortega, para obligarlo a comparecer en el juicio penal que ha sido introducido en su contra por los delitos de violación, abusos deshonestos y acoso sexual.

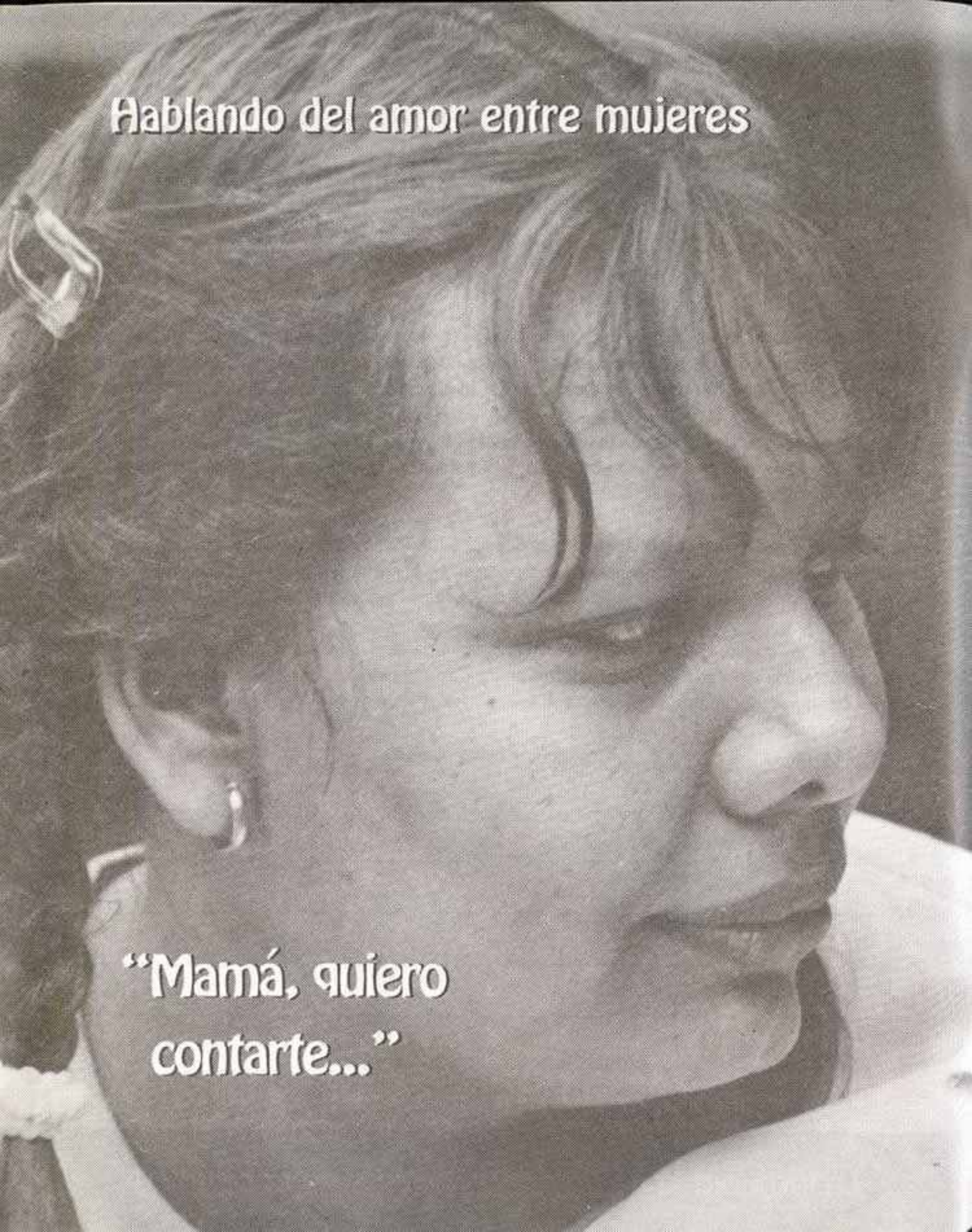
Las acusaciones contra Daniel Ortega fueron hechas hacia él en su carácter de padre legal, no en su carácter de diputado ni funcionario de un partido político. Por eso, debe ser obligado —como cualquier ciudadano— a cumplir con los requisitos y procedimientos legales del juicio.

Firma	Nombre y apellido	Lugar
1. _____	_____	_____
2. _____	_____	_____
3. _____	_____	_____
4. _____	_____	_____
5. _____	_____	_____

Red de Mujeres contra la Violencia

Devolver a las oficinas de la Red: Del Pinolero, 1/2c. arriba, 20 vrs. al sur
Apartado Postal 5965, Correo Central, Managua • Telefax: 268-3141

La inmunidad no debe convertirse en impunidad



Hablando del amor entre mujeres

“Mamá, quiero
contarte...”

Existen muchas ideas y creencias sobre lo que es "normal" o "anormal" de la sexualidad, estas normas son cosas que hemos aprendido. Por ejemplo, en la familia, los medios de comunicación, la escuela se nos enseña que la única relación "normal" es aquella entre un hombre y una mujer que tiene como objetivo tener bebés. Y de esta manera, reducen la sexualidad a una sola forma de vivirla.

Las normas que nos han enseñado son muy limitadas, a tal punto que muchas veces nos avergonzamos de cosas tan básicas como querer sentir placer en nuestras relaciones sexuales. Pero el avance de la ciencia ha ido demostrando que mucho de lo que hemos aprendido, que tenemos como cierto, son sólo prejuicios, por ejemplo antes se creía que las mujeres sólo servíamos para la casa.



Otro ejemplo de estos prejuicios es pensar que la relación entre personas del mismo sexo, es "anormal" o una "enfermedad", que el homosexual o la lesbiana es alguien "enfermo" que se puede "curar". Ya está demostrado científicamente que no es así, sino que es una de las tantas formas de relacionarse.



Cuando corren a alguien de su trabajo por su opción sexual es discriminación y además se le está negando un derecho humano, el derecho a decidir sobre su cuerpo, sobre cómo vivir su sexualidad.

Es por esto que en *La Boletina* nos sumamos a la celebración de la Séptima Jornada Por una Sexualidad Libre de Prejuicios... y como parte de esta celebración les presentamos el testimonio de Claudia, que nos cuenta como venció sus miedos para hablar con su mamá sobre su relación con otra mujer.

Te invitamos a leer este testimonio que podría ser la historia de muchas hijas y madres.

Habla la muchacha...

A mi siempre me enseñaron que una debe ser ante todo sincera, pero cuando iba a hablar con mi mamá, verdad en mano me preguntaba si ella apreciaría mi franqueza. Después de todo no es chiche oírle decir a una hija que es lesbiana, que está enamorada de otra mujer.

Como muchas chavalas, cuando era adolescente tuve mis primeras experiencias con otras muchachas. Las viví con mucha culpa, por un lado sentía placer, me gustaba la compañía, pero al mismo tiempo me cuestionaba ¿cómo era posible sentir placer con otra mujer? Se suponía que sólo podía tener relaciones afectivas, amorosas con un hombre y esto dentro del matrimonio. Por eso me sentía muy confundida hasta furiosa conmigo misma... Tampoco quería sentirme "diferente" a las otras mujeres que conocía. Por eso nunca le dije nada a nadie, mucho menos a mi mamá.



Más adelante me enamoré de un hombre. Y vivimos juntos casi 10 años, pero la mayor parte del tiempo sentía que vivíamos en planetas distintos. Después decidí cortar por lo sano y me separé de él.

Te enamoras de la persona...

Empecé a preguntarme que me pasaba, si en realidad me gustaban las mujeres. Un día conocí a una linda chavala de mi edad y sentí una gran atracción, tanto física como emocional.

Pasamos toda una noche platicando como si fuéramos dos viejas amigas, cómplices. Fue una sensación nueva. Me sorprendía reconocer que me gustaba verla, que la veía bonita. Contrario a las creencias, el hecho de



ser lesbiana no significa que automáticamente te van a gustar todas las mujeres, nos pasa igual que a las mujeres que le gustan los hombres: no le gustan todos los hombres.



En mi caso esta muchacha en particular no me gustó porque era mujer, sino por que ella como persona es especial, porque nos entendimos muy bien, por su sentido del humor, por la forma en que nos tratamos. Es igual que cualquier relación, una se siente bien con esa persona y ya.

La verdad es que creo que una no se enamora del sexo de alguien, sino de sus cualidades, de la personalidad, pues. Eso me sucedió a mí.

Desde entonces ha pasado un tiempo y seguimos juntas. Me sentí tan feliz que decidí contárselo a mis amigas más cercanas. Claro que tenía miedo al rechazo, pero a la vez reflexionaba que

yo con mis amigas siempre he sido super buena onda y me quieren mucho, así que lo aceptarían. Así fue, ahora inclusive conocen a mi pareja y le tienen cariño les gusta ver lo bien que nos llevamos.

Para mí fue un gran paso contárselo a mis amigas, pero quedaba uno mucho más difícil: hablar con mi mamá. Creo que ella sospechaba. Había pensado sobre cómo sería cuando llegara el momento de decírselo. Buscaba en mi cabeza los argumentos, lo que le iba a decir. Al final decidí, que no se trataba de convencerla sobre MI decisión, sino demostrarle confianza en mí misma. Pero también era importante comunicarnos, hablar sobre el tema, que ella me escuchara.



La plática y el miedo...

Un día que estábamos platicando, de repente le solté una bomba diciéndole: "ando con una mujer". Su primera reacción fue un brinco, entonces me solté, le hablé de amor, de comprensión, de crecimiento personal, de todo lo que yo sentía cuando estaba con mi novia.

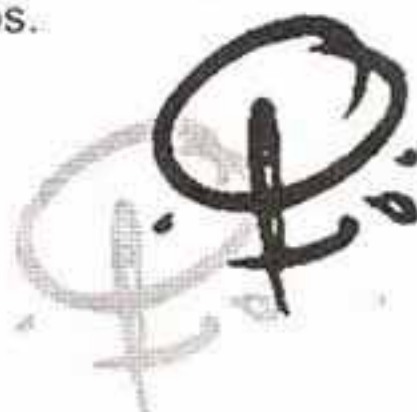
Mientras hablaba sólo pensaba: ¿a qué horas me corre o se pone a llorar? Fue duro sentir el miedo de no saber cómo reaccionaría. Sentía un gran conflicto, no quería decepcionarla. Pero tenía ese nudo en la garganta, estaba super nerviosa, incómoda, fue difícil, mi mamá es una mujer muy mayor y fue educada de manera conservadora y tradicional como la mayoría de la gente.

Total, seguimos hablando, me hizo un montón de preguntas, sobre lo que sentía, etc. Esto me subió el ánimo, al fin y al cabo era franca conmigo y reaccionaba a como yo había



imaginado con su profunda humanidad y sensibilidad, escuchándome con respeto.

Dijo que no entendía cómo una mujer puede amar a otra mujer de esa forma, pero que igual me quería... me sentí aliviada. Supe que los prejuicios no eran más fuertes que el cariño que nos teníamos.



Nos respetamos aunque veamos las cosas distintas...

A raíz de esta plática no hemos abordado el tema mucho. Es tensionante para las dos, pero lo importante es que establecimos un nuevo tipo de relación, de acercamiento. Sabemos que podemos hablar, que nos respetamos y que aunque cada una vea de manera distinta las cosas no por eso vamos a dejar de querernos.

Yo sigo siendo su hija, de la que en muchas ocasiones ella dice estar orgullosa, al final siento que me ve



como lo que soy: una persona con sentimientos, con cualidades y defectos, un ser humano.

No espero que todo el mundo entienda y respete que yo quiera a una mujer, ni que me feliciten por mi sinceridad, pero me siento mas en paz conmigo misma. Hay muchos prejuicios, pero con información y comprensión podemos empezar a ver las cosas de una manera distinta, humana.

La plática es un primer paso, queda camino por recorrer, más cosas por hablar, sólo espero que no esté lejano el día en que mi mamá no se incomode ante el tema. El día en que lo hable con sus amigas sin temor. El día que pueda asumir mi felicidad como lo que es: lo que realmente importa más allá de los prejuicios.

Habla la mamá...

Este deseo de Claudia no es un sueño, a La Bole nos llegó una carta de doña Margarita, la mamá de una hija lesbiana. Aquí sus reflexiones.

Soy una mujer de 53 años, maestra, heterosexual y madre de dos hijos y una hija.



Quiero a mi país, a mi ciudad, pero me indigna ver que a pesar de los avances de la ciencia y la cultura, todavía se discrimine, se irrespete a las personas que aman otras personas de su mismo sexo. Me parece que es un atentado contra uno de los más elementales derechos humanos, que es el que cada uno pueda vivir su vida y su sexualidad de la manera que quiera.

Si dos personas del mismo sexo deciden por mutuo consentimiento tener una relación, ¿porqué agredirlos o atacar ese derecho? Y No hablo desde la posición de: "mientras no sea yo... o alguien de mi familia".

Soy madre de una mujer lesbiana que de manera honesta y digna ha asumido no sólo su definición sexual, sino toda su vida, de lo cual estoy profundamente orgullosa.

Hay gente que no tolera que yo esté orgullosa de mi hija y soy objeto de insultos, de agresiones directas.



Agreden a quienes piensan o viven diferente...

También vivo la agresión a mi hija en diferentes ámbitos de su vida, por ejemplo que se cuestione su capacidad profesional por ser lesbiana. Pero una de las cosas más duras es que la intolerancia obliga a muchas personas a vivir en secreto sus afectos, su amor. Y no sólo hablo de lesbianas y homosexuales, sino de las familias.



El miedo "al que dirán" hace que algunas madres se sientan culpables por no "condenar", por no rechazar a su hija, por quererla a pesar de lo que la gente piense de las mujeres que aman a otras mujeres.

La ignorancia y el temor impiden a estas familias vivir de manera tranquila.

Yo espero que haya más información sobre el tema, que otras madres tengan acceso a ella, para que enfrenten al monstruo de quienes quieren controlar la vida ajena y que de esta manera vivan sin culpa sus afectos.



Queremos agradecer a las muchachas que sirvieron de modelos para las fotos de este artículo.

Fotografía: Julieta Bendaña

Mujer heterosexual: es la mujer que sólo se relaciona sexual y afectivamente con hombres.



Lesbiana: es una mujer que se siente atraída sexual y afectivamente por otra mujer, y que prefiere tener relaciones de pareja con otra mujer. Ser lesbiana no significa que una mujer quiere ser hombre, ni que deje de ser mujer por ser lesbiana.



No es lo mismo tolerancia que respeto...

Tolerancia: es permitir que otras personas opinen y actúen a como les parezca, aunque no estemos de acuerdo... pero también suena a soportar, aguantar, sufrir. Incluso, la gente puede tolerar y despreciar al mismo tiempo.

El respeto: es diferente, es una verdadera aceptación de quién soy como persona, viéndome y tratándome igual que a toda la gente; aceptando mis sentimientos, mis defectos, mis virtudes, mis errores y la capacidad de decidir sobre mi vida.



Prejuicio: es cuando alguien juzga a una persona aún antes de conocerla.

Acerca del artículo 204



En 1992 la Asamblea Nacional aprobó reformas al Código Penal, castigando con la cárcel el supuesto delito llamado "sodomía". Este es el artículo 204 que atenta contra el derecho a decidir sobre nuestros cuerpos y limita el acceso a una educación sexual abierta, científica y libre de prejuicios, lo que constituye una violación a los Derechos Humanos.

Este artículo además viola nuestros derechos sociales y políticos garantizados en la Constitución de nuestro país.

¿Qué dice este artículo?

"Comete delito de sodomía el que induzca, promueva, propagandice o practique de forma escandalosa el concubito entre personas del mismo sexo. Sufirá la pena de uno a tres años de prisión..."

Varios grupos de mujeres lucharon para que este artículo se eliminara. Reclamaron ante la Corte Suprema de

Justicia, pues el 204 violaba al menos 12 derechos de la Constitución de Nicaragua.

La respuesta de la Corte fue: *"no se puede atentar contra la existencia del matrimonio, que jurídicamente es una de las figuras más solemnes que rigen la vida social y moral del país y que con la procreación como uno de sus fines, empuja a Nicaragua al disponer del elemento humano para su desarrollo".*

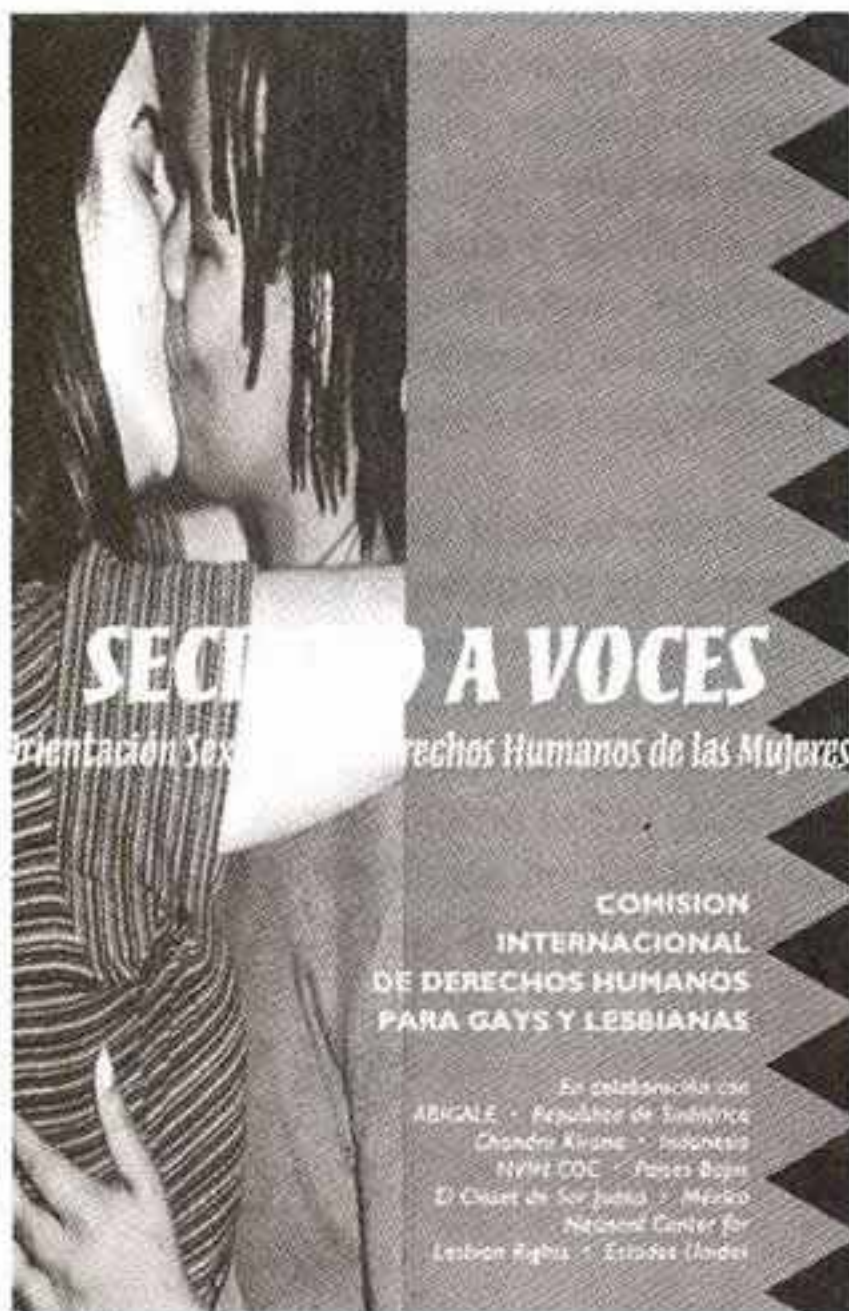
La respuesta de la Corte fue un discurso, un chagüite, sólo argumentaron en base a sus prejuicios. En ningún momento se refirieron a las leyes que era su tarea. Así que seguimos con la ley (204) por el antojo de quienes con su moral siguen atentando contra nuestros derechos humanos.



Amnistía Internacional opina sobre el 204:

El prestigioso organismo de Derechos Humanos Amnistía Internacional, advirtió en una carta al gobierno de esa época, que "consideraría prisionera de conciencia y pediría la puesta en

libertad incondicional de cualquier persona encarcelada por promover sin violencia los derechos de los homosexuales y lesbianas, o por realizar actos homosexuales entre personas adultas en privado y con pleno consentimiento de las partes."



SECRETO A VOCES

ORIENTACIÓN SEXUAL Y LOS DERECHOS HUMANOS DE LAS MUJERES

COMISIÓN INTERNACIONAL DE
DERECHOS HUMANOS PARA GAYS
Y LESBIANAS

Es un informe sobre los Derechos Humanos de las lesbianas en diferentes países del mundo. Aborda la situación legal, salud, educación y presenta una radiografía sobre cómo se manifiesta la discriminación en cada uno de los países.

Como no pueden detener un pensamiento
Encarcelan a quienes lo tienen.

Como no pueden borrar la diversidad
Encarcelan a quienes son diferentes.

Como no pueden enjaular la libertad
Encarcelan a quienes la promueven.

Y como no pueden atrapar un sueño
Encarcelan a los soñadores.

Pero si vos creés
Que decidir es un derecho humano
Decí **NO** al Artículo 204.



¿Has hecho esto con otras?

Esto de amarse con sonrisas
de unir las palabras los puños
los labios en la otra
oler la nuca
tomarse de las manos
provocar incendios
con el fuego de los ojos
caminar juntas por la izquierda
adelantarse al naufragio
lanzar el salvavidas
cuando la otra se hunde
convertirse en su sombra
fantasma con faldas
auxiliando a tu amiga
en la buenas
en las malas
en las peores
Nosotras "las peores de todas"
¿Has hecho esto con otras?

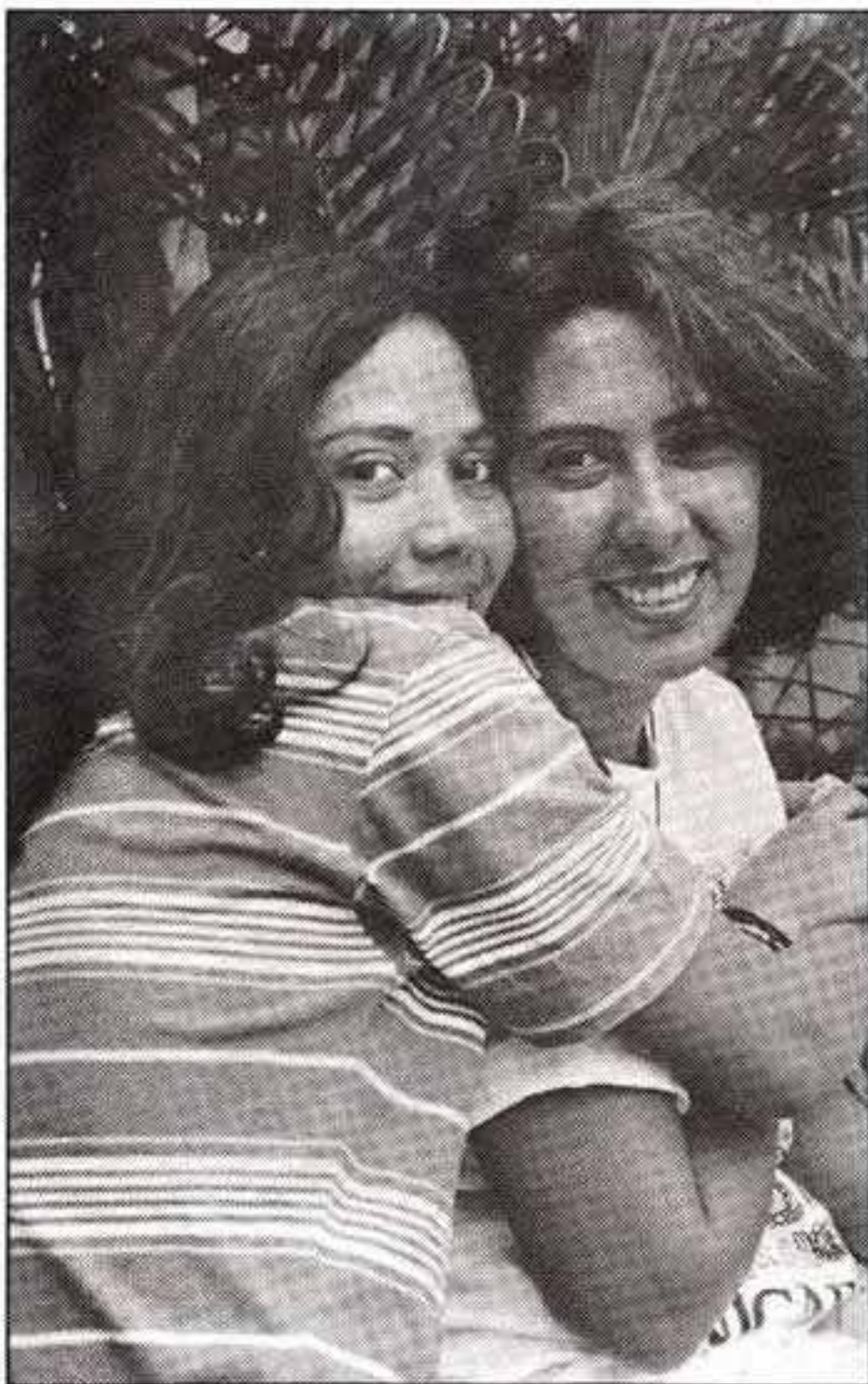


Foto: Julieta Bendaña

*Mildred Largaespada
(Periodista y poeta nicaraguense)*



El 14 y 15 de mayo nos volvimos a Emboletinar, esta vez fue con las mujeres de Rivas y Nandaime. Durante dos días compartimos con 60 compañeras que llegaron de comunidades como Virgen Morena, San Jorge, La Isla de Ometepe, etc. Ellas habían sido convocadas

por diferentes organizaciones para conversar con nosotras sobre sus experiencias como lectoras y distribuidoras de *La Boletina*.

Los objetivos de este Encuentro fueron: conocer cómo se distribuye la revista en la

zona, a quiénes y dónde está llegando, cuáles son las dificultades que tienen las compañeras para distribuirla y cómo las han ido resolviendo.

También queríamos conocer los usos que tiene *La Boletina* en la zona. Qué temas han impactado más y por qué.

Para nosotras fue muy importante también escuchar sus sugerencias, ideas, opiniones y recomendaciones para mejorar la presentación de la revista.

En Rivas no existen muchos problemas con la distribución de *La Boletina*, aunque si hay una gran demanda, las compañeras comentaron que les hacían falta más revistas por que habían muchas mujeres interesadas en recibirlas y con lo que tenían no se daban a basto.

Entre todas le buscamos una solución y acordamos que una buena manera de que más mujeres pudieran leerla era rotarla, que quien la recibiera se comprometiera a tenerla un par de días para leerla y se la pasara a otra compañera, y que lo mismo haría cada quien.



Agencia de La Bole...

En el Encuentro algunas compañeras comentaron que reciben *La Boletina*,

pero con mucho retraso, pues no todas tienen los medios para venir a Managua a retirarlas, entonces surgió la idea de tener en Rivas una tipo agencia de *La Boletina*, un lugar que fuera céntrico y conocido, que contara con transporte. La idea es que quienes cuentan con menos recursos económicos puedan retirar sus Boles en el mismo departamento.



La Casa de la Mujer de Rivas se puso a la disposición para esto, ya se están coordinando.



Rompiendo el silencio...

"Expresarse, decidirse a actuar, enfrentar y no dejarse humillar, no callar lo que nos duele", fueron algunas de las cosas que las mujeres dijeron sobre lo que para ellas significaba "Romper el silencio".

Con esta frase arrancamos la reflexión sobre algunos artículos que hemos publicado en *La Boletina*. El más leído y más utilizado de los últimos números de la revista fue el artículo sobre la ley 230 que salió en *La Boletina* 32.



Muchas de las participantes del Encuentro habían utilizado este artículo en talleres, capacitaciones o lo habían facilitado a vecinas o amigas víctimas de maltrato.

En cada grupo se reflexionó sobre el tema de la violencia, se compartieron anécdotas, experiencias. "Para mí fue de mucha utilidad esta parte del trabajo, por que conocí lo que hacen otras compañeras en sus

comunidades y además me dieron datos de con quién puedo coordinar mayores acciones sin tener que venir hasta Rivas", comentó una de las participantes.



Lluvia de temas...

En el Encuentro salieron muchas sugerencias de temas para publicar en *La Boletina*. Por ejemplo

quieren que hablemos sobre la autonomía de las mujeres, las relaciones madre e hija, la salud en la mujer, más temas sobre la violencia, etc.

También quieren más información sobre el Grupo de Hombres contra la Violencia, para conocer la experiencia.

Las participantes del Encuentro dijeron que el lenguaje de la revista les parece claro y sencillo. Les gustaría que la foto de portada de la Bole fuera una que tuviera que ver con el tema principal.



La Boletina es nuestra...

"Me gusta *La Boletina* por que es una revista dedicada a nosotras las mujeres que estamos organizadas y saca todo lo que hacemos", dijo Esther.

También hablamos sobre los fondos solidarios para *La Boletina* y salieron muchas propuestas como hacer rifas, presentaciones de películas. También propusieron tomar suscripciones solidarias por cada grupo o colectivo, etc.

Estos dos días no sólo fueron de trabajo, también aprovechamos para hacer nuevas amigas y reunirnos el último día para dar una bailadita.

Hubiéramos querido poder invitar a más

mujeres, pero el cupo era para 60, esto no fue un obstáculo para recibir propuestas de compañeras que no asistieron. Por ejemplo de la comunidad de Virgen Morena del Municipio de Tola, Rivas nos hicieron llegar estas cartas aprovechando el Encuentro.



Soy Gladys Baltodano, me gusta leer *La Boletina*, ya que salen noticias de todos los lugares del país, además me gusta el horóscopo y el tema de la violencia. Me gustaría que a través de *La Boletina* cualquier organismo nos ayudara con algún proyecto para las mujeres de la comunidad de Virgen Morena, ya que no hay empleo.

Me gusta leer *La Boletina* y el tema que me gustó fue los puntos en agenda del ministerio de la familia. Fue bonito, por que fue de mucha ayuda para nosotras las mujeres, madres solteras, me ayuda a despertar y a tener experiencia.



Me gusto haber leído *La Boletina*, es bonito lo que sale, a través de ella me di cuenta de muchas cosas como lo que quería hacer el presidente de eliminar los centros alternativos para la mujer.



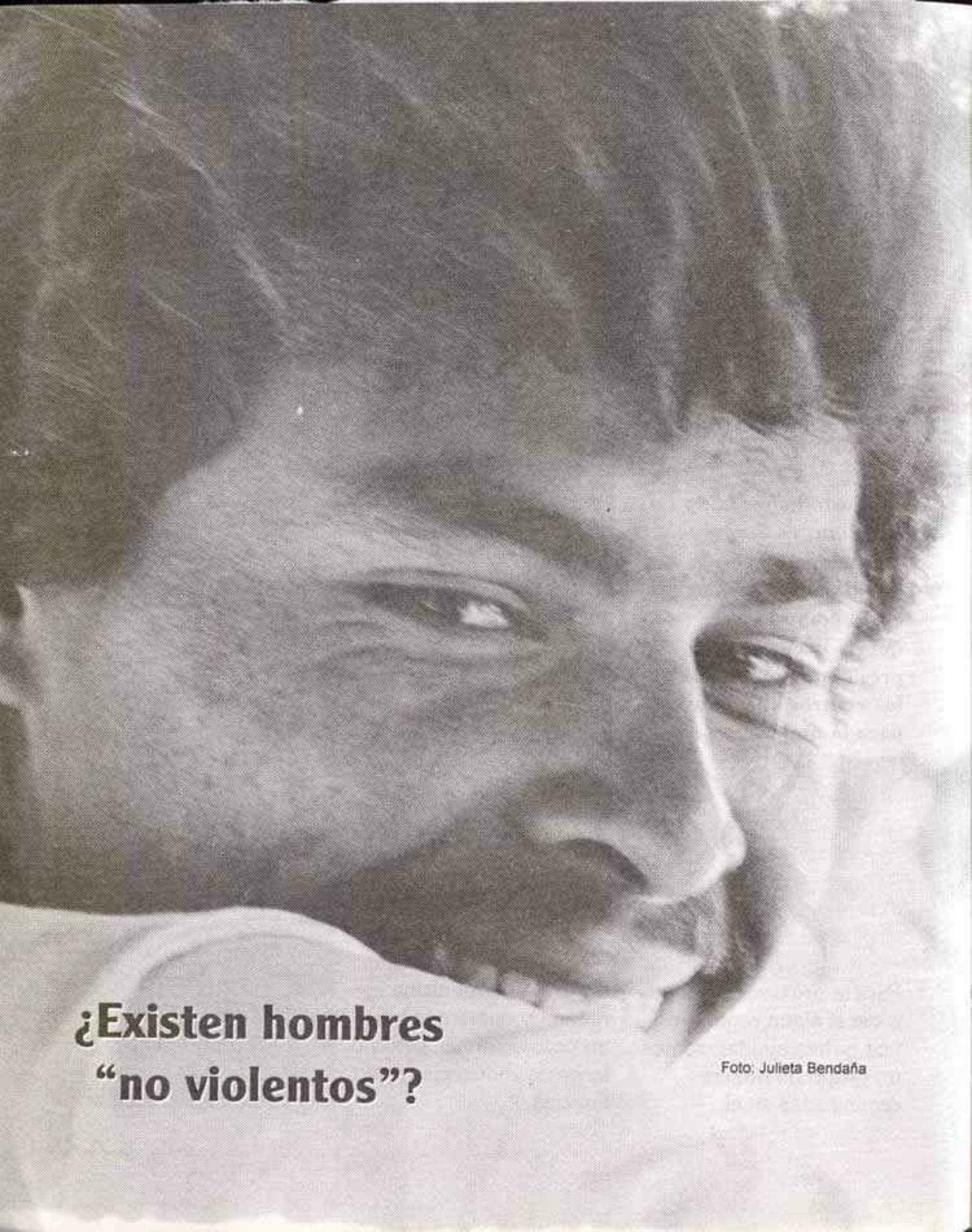
Para la próxima *Boletina* a ver si algún organismo nos quiere ayudar, somos un grupo de mujeres organizadas en el



proyecto de medicina natural y queremos tener un pozo comunal, pero no tenemos el financiamiento, Gracias.

Este fue el primer Encuentro del año, el próximo será en septiembre.

Fotografía: Lola Castillo



**¿Existen hombres
“no violentos”?**

Foto: Julieta Bendaña

¿Cómo pueden los hombres demostrar que son hombres sin ejercer violencia física, emocional o sexual contra sus parejas?

En Puntos de Encuentro, quisimos buscar respuesta a esta pregunta y esto nos llevó a planificar una investigación que nos mostrara si existen o no los hombres "no violentos".

La investigación la realizaron Oswaldo y Johnny, del programa de Masculinidad. Ellos hicieron un estudio con hombres que ejercen de forma sistemática algún tipo de violencia (física, sexual, emocional), y con hombres que no tienen este tipo de comportamiento, a los que ellos llamaron hombres "no violentos".

La clasificación en hombres violentos y "no violentos" la hicieron en base a las referencias de otras personas sobre el comportamiento de estos hombres en sus relaciones de pareja, sobre el testimonio de los mismos hombres, entre otros.

La investigación fue publicada con el título: "Nadando contra corriente. Buscando pistas para prevenir la violencia masculina en las relaciones de pareja".

¿Qué teme un hombre al entrar en una relación de pareja con una mujer?

Aunque no lo confiesen, el mayor miedo que tiene un hombre cuando inicia la relación de pareja es que la mujer lo domine, porque aprendieron que deben ser ellos los que deben mandar y decidir. Por eso también les da miedo que la mujer sea independiente, entonces ya no "necesitaria" de él y podría tomar sus propias decisiones, compartiría el poder.



Foto: Douglas Mendoza



Los hombres también tienen miedo a no dar la talla en materia sexual, por que para ellos esto es bien importante y temen que si "fallan" la mujer se las pegue.

Estos "miedos" se reflejan en la forma de ser de los hombres en sus relaciones de pareja. En muchas ocasiones cuando uno de estos miedos se le aparecen al hombre, actúan de manera violenta para mantener el poder y el control sobre las mujeres.

Según el estudio de Oswaldo y Johnny, existen hombres que son "no violentos". ¿Cuál es la diferencia entre los hombres violentos y los "no violentos?"

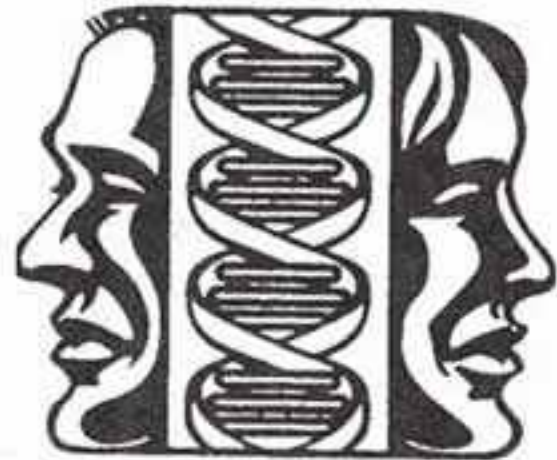


La diferencia... él no es "el centro de la relación"

Los hombres que no ejercen violencia dicen que ellos se ponen primero a pensar en lo que sentiría la mujer y los hijos si él ejerciera violencia. O sea se pone en los zapatos de ella, "no le hagas a otra persona, lo que no querés que te hagan a vos". Al hombre violento no le interesa, él se impone y ya. Está completamente cerrado de que él tiene la razón, y la va a imponer a toda costa.

Otra diferencia es que los hombres no violentos participan en las tareas de la casa. Además a la hora de tomar decisiones las platican y las toman junto con su pareja. No anda pues con el cuento de que sólo yo soy el que decide.

Estos hombres no violentos dicen no controlar a la mujer. O sea que no están encima preguntando, ¿dónde andabas?, ¿Por qué te tardaste tanto?, etc.



¿Cómo resuelven sus conflictos de pareja los hombres "no violentos"?

Todas las parejas tienen problemas, discusiones, pero no todo el mundo se pega cuatro gritos o se acaba "trompeando". Aquí es donde se pone más a prueba el hecho de no ser



Foto: Julieta Bendaña

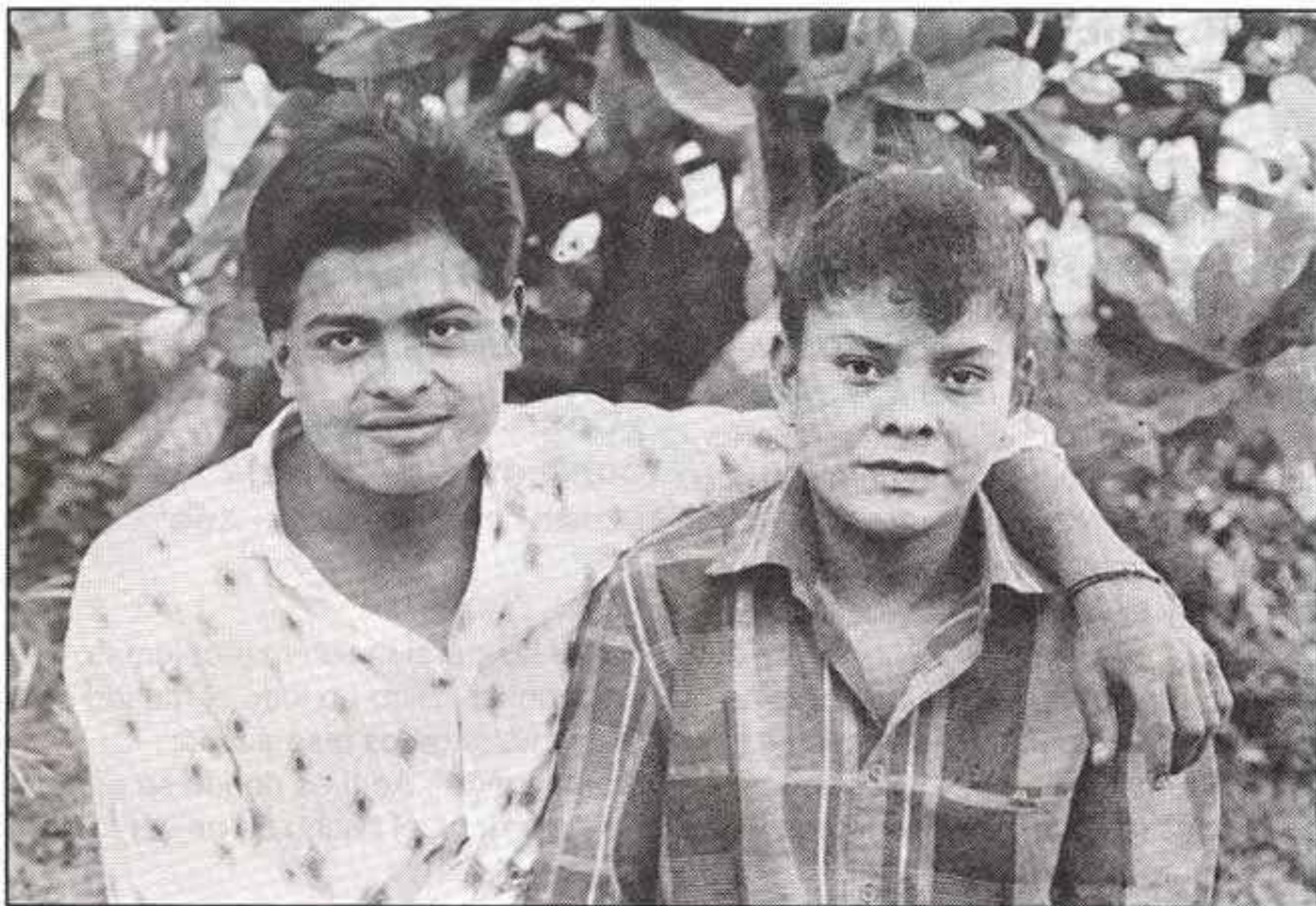


Foto: Julieta Bendaña

violento. Los entrevistados dijeron que lo primero que hacen ante una situación de conflicto es no dejarse llevar por la cólera.



Los hombres "no violentos" esperan un momento más oportuno para analizar la situación y hablar con su pareja y buscar soluciones a los problemas. Algunos expresan que para no ejercer violencia contra su pareja, se salen de sus casas y le dan al menos una vuelta a la manzana, mientras "se baja un poco la chicha".

¿Por qué reaccionan así?

Porque piensan en su grupo familiar y no piensan sólo en ellos, piensan en las consecuencias que una pelea puede tener, y tratan de resolver los problemas de una manera no violenta.

A pesar de que la investigación refleja que existen hombres que buscan nuevas formas de relacionarse con su pareja, formas en que no existan los golpes y el maltrato, también muestra que todavía hace falta mucha caña que moler.

Estos "hombres no violentos" también son machistas, unos siguen esperando que sean sus compañeras quienes se encarguen de mantener la casa y sus ropas limpias, otros esperan que les sirvan la comida, que se encarguen

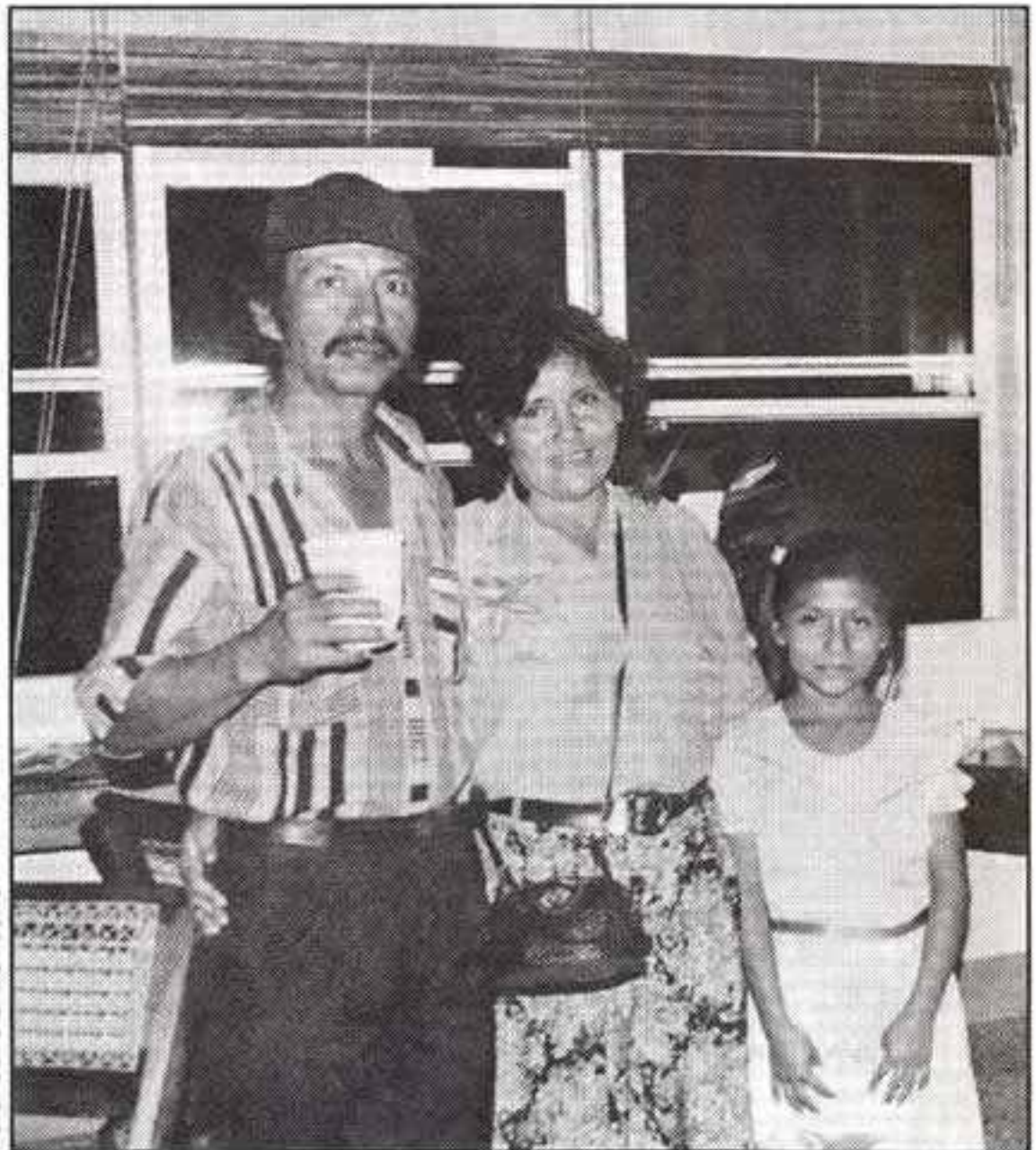


Foto: Julieta Bendaña

Foto Julieta Bendaña



de todo lo que es el cuidado de los hijos e hijas, de la casa, etc.

Este machismo se les sale cuando ellos mismos dicen que le permiten a sus

mujeres tomar decisiones, manejar el dinero, salir con sus amigas, etc. O sea, siguen creyendo que son ellos los que tienen que dar permiso, como si la mujer no fuera una persona igual a ellos con derechos propios. De esta manera ellos refuerzan su poder como hombres, aunque no actúen con violencia.



Lo importante de la investigación realizada por Oswaldo y Johnny, es que nos muestra que hay parejas que están encontrando nuevas formas de relacionarse, que algunos hombres empiezan a comprender las ventajas y desventajas de no ejercer violencia.

Nos deja ver que hay experiencias de vida, cualidades personales, razonamientos que han contribuido a que estos hombres se comporten de forma no violenta con sus parejas. Pero también nos deja claro que se necesita hacer cambios conscientes y reales para establecer relaciones equitativas e igualitarias entre hombres y mujeres.



Foto: Julieta Bendaña



Las oficinas de la Red de Mujeres contra la Violencia se trasladaron a una nueva dirección:

De Pinolero Delivery,
½ c. arriba, 10 vrs al sur,
a mano izquierda.
Managua.

Telefax: 268-3141



Nuevo cafetín en el Centro Cultural Guanuca de Matagalpa

Una exposición de fotografías de mujeres, un grupo musical, comida típica y sobre todo mucha alegría habrá en la apertura del nuevo cafetín Media Luna del Centro Cultural de Guanuca.

El 22 de agosto será la inauguración.

A partir de esta fecha quedará abierto al público durante tres días a la semana, jueves, viernes y sábado, presentarán diversas obras culturales.





Carta abierta a Daniel Ortega

4 de junio, 1998

Estimado Daniel:

Acabo de leer la entrevista con nuestro amigo en común, Orlando Núñez, publicada en el semanario Siete Días, en la que él opina sobre la denuncia de abuso y acoso sexual que Zoilamérica ha hecho en tu contra.

En la entrevista, Orlando dice: "Muchos machos y mucha gente quisieran que Daniel fuera el redentor; que su condena fuera como la condena de Jesucristo, que él redimiera nuestros pecados, que a él lo crucificaran y nosotros nos laváramos las manos".

Te estoy escribiendo, Daniel, para decirte que yo no quiero que me redimas. Voté por vos en 1990, pero no por eso creo que seas ningún Cristo, sos un hombre de carne y hueso como el resto de nosotros.

No quiero que me redimas, pero no porque me considere libre de pecados, pues al igual que muchos hombres he incurrido en abusos. Aunque me muera de vergüenza, tengo que confesar que hace muchos años abusé de una prima mía a quien consideraba como mi hermana.

Es cierto que, como dice Orlando, los hombres somos criados en una cultura que alimenta que nos sintamos en el derecho de hacer cualquier cosa con las mujeres. Pero de igual manera que todos somos responsables del tipo de sociedad que hemos construido, también cada quien es responsable de sus actos individuales.

Así que, aunque quisiéramos, Daniel, vos no nos podés redimir. Cada quien tiene que responder por sus propias faltas y redimirse a sí mismo. Creo que yo ya emprendí el camino hacia la mía. Hace algunos años le pedí perdón a mi prima. Fue necesario pero no es suficiente, porque el simple perdón no implica "borrón y cuenta nueva". Para mí, la redención implica no sólo reconocer que el daño ya está hecho y que tengo que asumir las consecuencias, sino procurar reparar el daño de la mejor forma posible. Una forma es evitar que más personas sigan sufriendo por esa razón.

También sé que la redención es un proceso que nunca termina. Tengo que actualizarla cada día con el compromiso de nunca más volver a abusar de nadie. Me redimo con mi compañera no presionándola a tener relaciones sexuales cuando ella no quiere. Me redimo con mi hermana comprometiéndome y cumpliendo con no invadir nunca su espacio privado. Me redimo con mis compañeras de trabajo evitando hacerlas sentir incómodas con mi forma de mirar.

En fin, me redimo cada día con cada acto en el cual contradigo lo que me enseñó el machismo.

No es fácil para ningún hombre admitir que hemos abusado de nuestro poder. Para mí fue difícil pedir perdón a mi prima en privado. Es aún más difícil escribir sobre esto en una carta pública. Y yo soy un simple ciudadano. Creo que en tu caso, por tu poder público y de dirigente político —más aún que por tu poder de hombre—, es imprescindible que hables, y que hables por vos mismo. No dejés a tu esposa o a tus voceros hablar en tu nombre. No dejés que tu propio silencio se convierta en un abuso de poder.

Daniel, no tengo cómo saber realmente qué pasó, pero bastaría con que una décima parte de las cosas que dice Zoilamérica sea cierta, para afirmar que hubo abuso sexual y abuso de poder. Me parece que en todo caso tenés una cuenta pendiente con ella, con la justicia y con vos mismo.

Siempre fraterno,

Rubén Reyes Jirón
Miembro del Grupo de Hombres contra la Violencia





Quieren donar edificio de cooperativa!

Si estás organizada en un grupo o colectivo y éste tiene personería jurídica y fondos para dar mantenimiento a un local grande, esto te interesará. Las compañeras de la cooperativa Julia H. Pomares quieren donar su local.

El edificio tiene 560 metros cuadrados con varios cuartos que pueden servir como oficinas, cuenta con un espacio grande para eventos (alcanzan hasta 150 personas). Además cuenta con una cocina grande, tres servicios y dos duchas. El terreno es grande, está todo enmallado y tiene su propio parqueo. Este local queda en Managua cerca de la terminal de la ruta 114.

El edificio es bien grande por lo que también puede ser compartido por varios grupos.

Las compañeras de la cooperativa ya están recibiendo solicitudes, por lo que si estás interesada, podés contactarlas a través del teléfono 233-2126, llamá en horas de oficina. Podés preguntar por Luisa Estrada, coordinadora de la cooperativa.

Nuevos materiales educativos sobre Violencia Doméstica

Ya no quiero confites en el infierno



La Red de Mujeres contra la violencia presentó recientemente una serie de materiales educativos sobre violencia doméstica, los que podés solicitar en sus oficinas.

¿Cómo atender a las mujeres que viven situaciones de violencia doméstica? Orientaciones básicas para el personal de salud

Los hospitales y los centros de salud son lugares a los que acuden mujeres con diferentes tipo de lesiones, esta guía proporciona a los y las trabajadoras de la salud algunas ideas que facilitan la identificación de la violencia doméstica. Indica cómo hacer la valoración de los daños, lo que se debe describir en el registro médico.



Además indica cómo fortalecer y orientar a la víctima, y qué hacer para enviarlas a otra instancia para su atención.

Explica qué es la violencia intrafamiliar y doméstica, por qué se da, los diferentes tipos de violencia que hay, las consecuencias de la violencia en la salud de las mujeres, cómo viven las mujeres con violencia y lo que es el "ciclo de la violencia".

Al final trae un anexo con información sobre ley 230 para prevenir y sancionar la violencia intrafamiliar, un plegable informativo para mujeres que sufren violencia, el decreto del Minsa sobre violencia intrafamiliar y un directorio de centros que atienden situaciones de violencia.

Tríptico informativo para las mujeres: en inglés, español y miskito
Si estás viviendo violencia... hay salida

Este plegable pequeño fue elaborado para que cualquier mujer pueda tenerlo y esconderlo hasta en el brasier, si quiere, y para que pueda

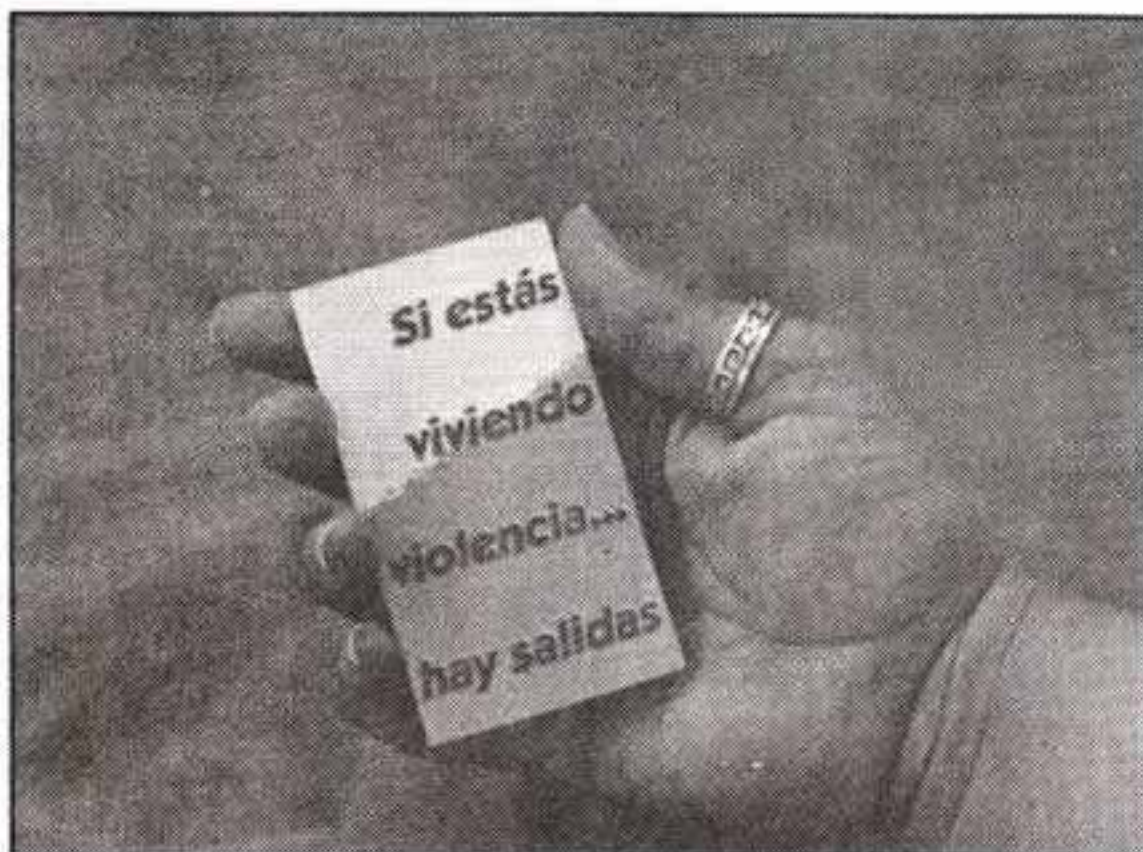
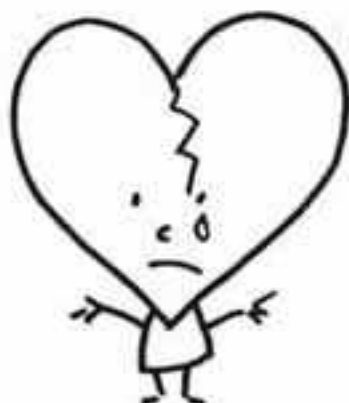


Foto: Julieta Bendaña



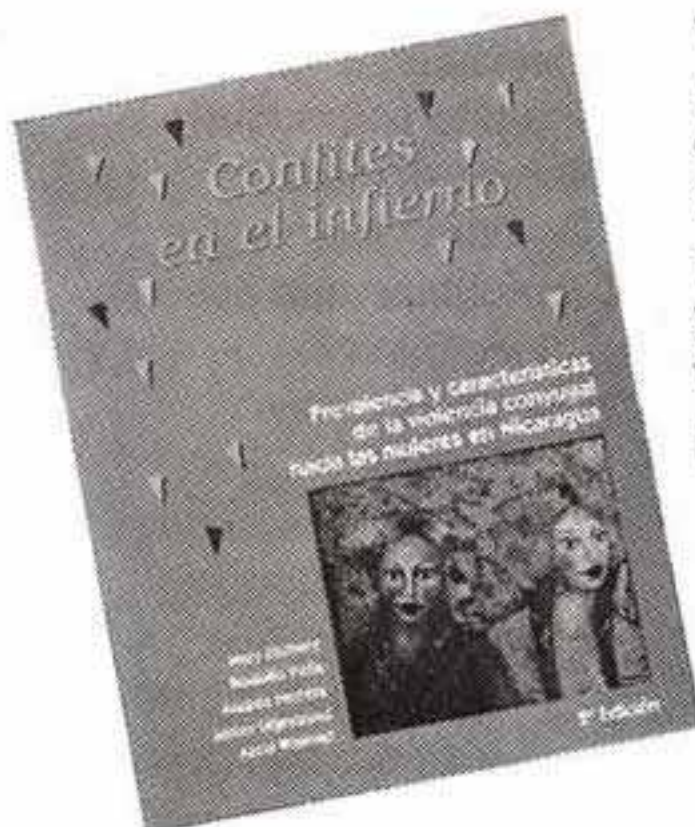
usarlo cuando se sienta amenazada. El plegable está en tres idiomas: español, inglés y miskito.

Además de ayudarte a identificar si estás en situación de violencia, a través de algunas preguntas, te brinda información concreta sobre cómo protegerte y a dónde ir en busca de ayuda.



“Confites en el Infierno: Prevalencia y características de la violencia conyugal hacia las mujeres en Nicaragua”, segunda edición

Tras su publicación en 1996 la investigación “Confites en el infierno”, tuvo tanta demanda por los grupos que trabajan con mujeres, que se agotó a los pocos meses.



A mediados de julio fue presentada una segunda edición que incluye conceptos y términos sobre violencia doméstica mucho más amplia.



“Confites en el infierno” viene a ser como una especie de texto en que podés encontrar toda la información sobre violencia doméstica, presenta datos obtenidos en las diferentes investigaciones realizadas sobre el tema y una amplia lista de textos sobre el tema que podés consultar.

Nos muestra una visión de lo que se está haciendo a nivel mundial sobre el tema de la violencia y

destaca la importancia del movimiento de mujeres y de la Red de Mujeres contra la Violencia en la visibilización del problema. Esta investigación ha sido presentada en diferentes foros internacionales patrocinados por organismos internacionales que trabajan el sector salud, y sus resultados han sido publicados en diferentes revistas científicas internacionales.



"Ya no quiero confites en el infierno"

La historia de Ana Cristina

Este folleto recoge la historia de una mujer que es sobreviviente de una relación en la que aguantó por mucho tiempo el maltrato de un hombre violento y autoritario que puso en peligro la vida de ella y la de sus hijas.

Esta historia puede ser la de cualquier otra mujer, que desea un hogar feliz y se encuentra con

tristezas, con sueños hechos pesadillas cuando aceptan cualquier tipo de violencia por parte de sus maridos o compañeros, sólo porque hemos aprendido que tenemos que "aguantarle al hombre, porque así son las cosas".

Además del testimonio, contiene datos sobre la violencia conyugal en Nicaragua, así como información sobre la ley 230 y una guía metodológica para utilizar el folleto en talleres y en círculos de reflexión.

Para mayor información contactáte con la Red de Mujeres contra la Violencia, del Pinolero Delivery, 1/2c. arriba, 15 vrs. al sur. Tel: 268- 3141





Las predicciones de Madame Prosilapia

¡Hola amigas! Estoy aquí, como dice la canción, otra vez con ustedes para que juntas veamos cómo podemos construir nuestra propia suerte. Estudiando los astros puedo darme cuenta de lo que pasa o puede pasar en tu vida, en tus sentimientos y aspiraciones, y de los retos que podés enfrentar. Pero, quiero que siempre tengás presente que lo único que te puede ayudar más que Madame Prosilapia, es saber que vos tenés el poder de cambiar lo que puedan decirte las estrellas, el poder está en tu mente, con ella sos capaz de realizar cualquier cosa que te propongás.





Aries

**Nacida entre el 21
de marzo y el 20
de abril**

No es para que te preocupés, pero no sería malo que te dieras una vueltecita por un consultorio médico, tratá de comer cosas sanas, naturales. Dale volantín a la forma en que llevás tu vida, hacé ejercicios, leéte un buen libro. Tratá de corregir esos malos hábitos que sólo te perjudican. Aprovechá este período para terminar todos tus proyectos, vos mejor que nadie sabés qué es lo que te conviene y qué es lo que te puede resultar mejor. En el amor te favorece tu encanto personal: disfrutás al máximo tu relación de pareja.

Tauro

**Nacida entre el 21
de abril y el 20
de mayo**

Algunos de tus sueños se están haciendo realidad, estás más relajada y por eso te va de maravillas en el pegue. Admitís, reconocés y tratás de corregir tus errores, porque sabés que de ellos vas a aprender mucho. Evitá estar ansiosa, respirá profundo y tomáte tu tiempo para pensar y reflexionar sobre lo que te pasa y lo que vayás a hacer para que podás estar en paz y armonía con vos misma. Un consejo sano: tratá de evitar los excesos, en la comida, en el sexo, en las salidas, en la bebida, etc.



Géminis

**Nacida entre el 21
de mayo y el 20
de junio**

Reír es la mejor medicina que tenés al alcance de tu mano para estar optimista. Paseá, divertíte, no te conviene estar encerrada entre cuatro paredes, pero eso sí, aprovechá ese tiempo de relajamiento para meditar sobre lo que has hecho. Estás cargada de energía positiva y tenés que sacarle el jugo. Ya sabés que tenés a tu favor el conocimiento y que ese conocimiento te da poder para alcanzar todas las metas que te proponés. Salud: no podrías estar mejor, pero es bueno chequearse con un médico.

Cáncer

**Nacida entre el 21
de junio y el 20
de julio**

Ahorita estás como una esponja, chupando buena suerte y amor. Confiá en tus instintos y demostrá cuáles son tus verdaderos sentimientos. Es tiempo de que tomés las riendas de tu vida, porque sólo vos sabés qué es lo que realmente querés hacer con ella. Al asumirte como realmente sos le estás dando la bienvenida a nuevas responsabilidades y vas a empezar a ver las cosas y a los seres que te rodean de otra forma. Usá toda esa energía positiva de la que estás cargada para ser cada día mejor.



Leo

**Nacida entre el 21
de julio y el 21
de agosto**

Es tiempo que empecés a delegar trabajo y responsabilidades en otras personas, eso te hará sentir más productiva y más segura. Date tiempo para reunirte con tus amigas, aprovechá para contar tus experiencias y para reconocer los logros y avances de tus amigas. Si querés sobresalir, evitá los enfrentamientos en tu trabajo y tratá de llegar a tiempo. Vas a ver cómo van a reconocer tus logros y el empeño que ponés para alcanzarlos. Sentite orgullosa de tus logros. Amor: te aparecerán buenos partidos.

Virgo

**Nacida entre el 22
de agosto y el 22
de septiembre**

Estás buscando una nueva forma de ver la vida, por eso pensás las cosas antes de hablar y de actuar, querés que tus actos concuerden con lo que predicás. Sos de las virgos que creen en sí mismas y eso hace que te pasen sólo cosas buenas. Sos una mujer de iniciativas y cumplís todo lo que te proponés, sería bueno que busqués como relajarte y aceptá lo que te dicen, nunca está de más escuchar los consejos, te pueden llevar al éxito. Además tu olfato te lleva a hacer lo correcto cuando estás en situaciones complicadas.





Libra

Nacida entre el 23 de septiembre y el 22 de octubre

Aunque acabás de salir de una situación difícil, sos una mujer con mucha energía y ya estás como si nada hubiera pasado. No te gusta que otras personas traten de disponer o quieran consumir tu precioso tiempo y por eso te parás firme en tus decisiones. Tu creatividad y buen sentido del humor te ayudan a solucionar algunos problemas en el trabajo. Sos de las personas que sólo vuelven a ver hacia atrás para solucionar algún error. Tratá de evitar que la situación de la que estás saliendo influya en tu vida laboral y social.

Escorpión

Nacida entre el 23 de octubre y el 23 de noviembre

Al parecer este es tu año de las revelaciones a través de los sueños y vas a tener el valor suficiente para realizarlos. En el trabajo no hay mucho movimiento y eso te hace sentir mal, si estás buscando nuevas opciones, pensálo dos veces antes de actuar y tomar decisiones. Tratá de organizar tu vida, no mezclés el amor con el trabajo porque muchas veces esa combinación no pega. Vas a estar más expresiva y sensible que nunca, tenés mucha fe y confianza en vos misma y por eso dejás que las cosas se desarrollen a su propio ritmo.



Sagitario

Nacida entre el 23 de noviembre y el 20 de diciembre

Estás sobresaliendo en tu trabajo, tuviste la oportunidad que estabas esperando para demostrar que sabés hacer bien las cosas. Como has estado muy atareada en este proyecto buscá como liberarte del cansancio a través de la música y de los ejercicios. Sabé distribuir tu tiempo para que tu éxito sea mayor. Tu actitud positiva, el expresar todo lo que sentís y pensás, y el dejar claro cuáles son tus intereses en el trabajo, te van a ayudar a obtener mejores resultados.

Capricornio

Nacida entre el 21
de diciembre y el 19
de enero

No pongás tanta mente a los problemitas, porque los hacés más grandes de lo que en realidad son. Tuviste una tormenta, pero el sol vuelve a brillar con más intensidad. Como dice la canción "después de un día de lluvia, la calma llegará", ahora podés ver mejor qué tan lejos podés llegar, no tengas miedo de vivir nuevas experiencias, tu vida puede cambiar si aceptás los cambios y lo que otras personas pueden hacer por vos. Seguí tus impulsos y aceptá las responsabilidades.



Acuario

Nacida entre el 20
de enero y el 18
de febrero

Es hora de que dediquéis más tiempo a tu salud y al cuidado personal, esas libritas de más hay que buscar cómo eliminarlas. Tenés que buscar cómo establecer un balance entre tu trabajo, tu salud y los ejercicios. La meditación puede ayudarte porque estás bajo mucha presión, tenés que tomar decisiones importantes en tu trabajo y debés de tener paciencia para no entrar en contradicciones con nadie. Debés mantenerte positiva para obtener mejores resultados. Acordáte de cumplir lo que prometés.

Piscis

Nacida entre el 19
de febrero y el 20
de marzo

No hagás tuyos los problemas de otros porque te vas a complicar la vida. Mantenete fiel a tus ideales, reafirmáte en lo que vos creés. Aprendé a defender tus derechos, empezando por decir NO cuando no estás de acuerdo con algo o con alguien, eso te da mucho poder y después te hace sentir mejor. Acordáte que estás en un ciclo de crecimiento emocional, espiritual, estás creciendo en todos los aspectos de tu vida. Para que obtengás buenos resultados en tu trabajo, expresá claramente qué es lo que querés hacer.



**Chiapas:
mujeres sitiadas
en su comunidad**

*¡Aquí estamos
y no pensamos
rendirnos!*

Artículo y Fotos: Helene Roux

Desde México, mujeres solidarias con la lucha de las mujeres chiapanecas, trajeron a *La Boletina* este escrito.

"Hermanas y hermanos:

Nosotras, las mujeres bases de apoyo zapatistas y de la Asociación Rural de Interés Colectivo (ARIC) Independiente y Democrática denunciaremos el sufrimiento y el terror en el que estamos desde el 11 de abril en que entraron a nuestra comunidad mucha seguridad pública, judiciales y ejército mexicano para detener a nuestros hijos y esposos sitiando nuestra comunidad... Mienten al decir que protegen a la comunidad pues tenemos miedo, nos persiguen y molestan desde que llegaron, detienen injustamente a nuestra gente. Nosotras no los queremos, no los solicitamos y no los necesitamos. Ellos fueron solicitados por los miembros del grupo paramilitar MIRA..."

15 de abril de 1998,
Comunidad de Taniperla,
Chiapas, México.

Este es parte del pronunciamiento de las mujeres de la comunidad de Taniperla, de Chiapas, México.

El 11 de abril unos mil efectivos del ejército federal mexicano, invadieron la

comunidad de Taniperla, Paco junto con un numeroso grupo de hombres pudo escapar a la redada en la cual quedaron detenidos 21 personas (entre ellas 12 extranjeros que posteriormente fueron expulsados del país).

Paco pudo llegar a San Cristóbal a dar parte a las organizaciones de derechos humanos y contar lo sucedido. Dijo que los detenidos estaban incomunicados y que además había gente desaparecida.

Con la entrada de los soldados a Taniperla, la gente afin al partido oficialista PRI y también al grupo paramilitar MIRA, se dedicaron a denunciar a los simpatizantes zapatistas y a los miembros de organizaciones campesinas independientes. Estos últimos, por temor a ser detenidos se refugiaron en la montaña donde permanecen a la intemperie sin cobija ni alimentos.



Además, dejan atrás a hijas e hijos, a las mujeres, quienes decidieron permanecer en la comunidad.

La estrategia de los soldados o paramilitares siempre es la misma, llegan a la comunidad; destruyen, asustan, saquean, queman casas, roban animales y a veces matan también gente... Los que huyen no pueden regresar, por que están amenazados, nunca recuperan sus pertenencias.

En el caso de Taniperla, la permanencia de las mujeres impide por el momento que todo el mundo se vaya, pero ¿cuánto tiempo van a estar así? Sobre todo ¿qué pasará con ellas? Ahora viven bajo la amenaza constante de que les quemen la casa, como ocurre en muchos lugares. Ellas son como carnada, el señuelo para que los hombres regresen y así los militares los puedan atrapar.

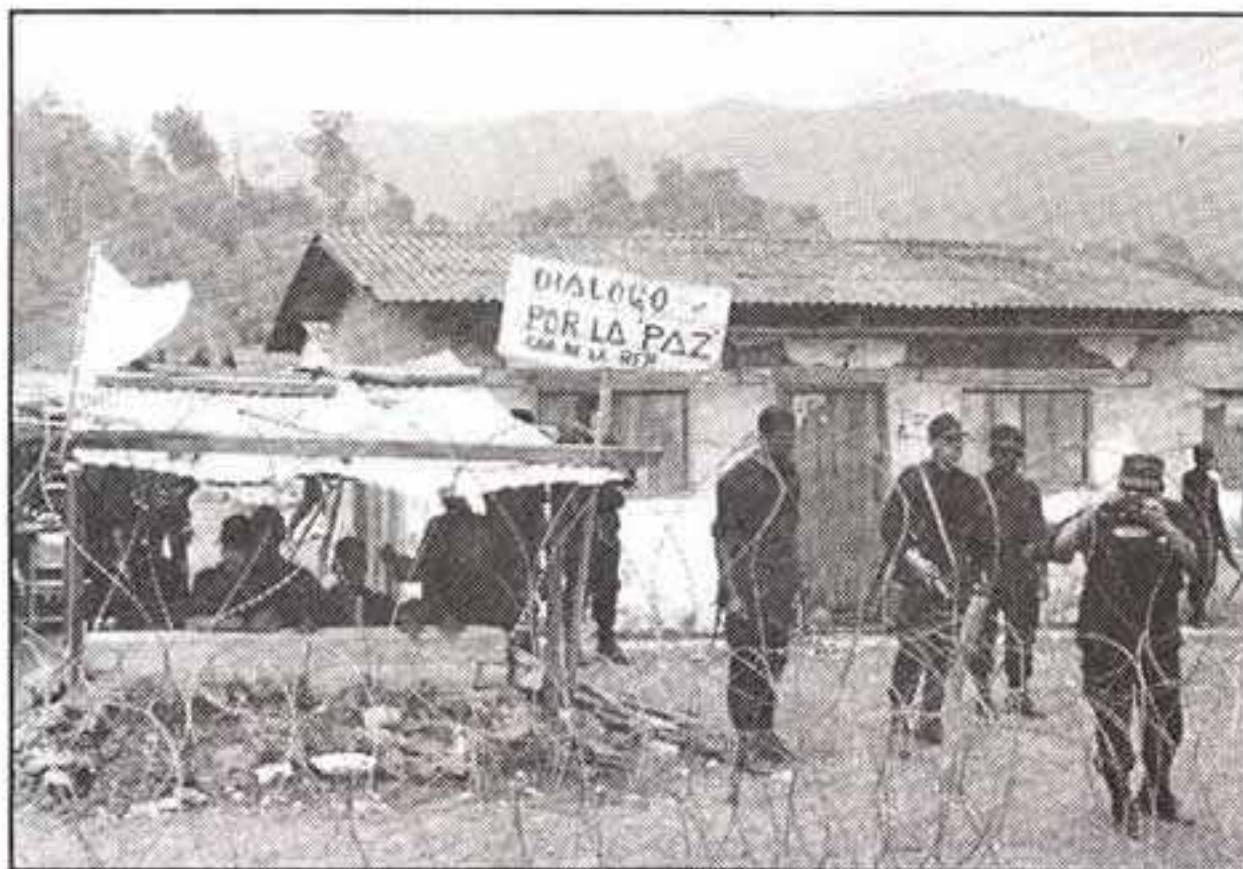
Todos lo saben y eso se vuelve una angustia insoportable.

Aunque los hombres estén conscientes de que hay que evitar provocaciones, ¿cuánto tiempo aguantarán en la montaña con la constante preocupación de lo que pueda suceder a sus mujeres, a sus hijos e hijas?



La visita al poblado...

Para saber qué pasaba con las mujeres, el 13 de abril formamos un grupo de observación integrado por 6 mujeres, y Arturo, el chofer.



Paco, quien hizo de guía se quedó esperándonos en el pueblo vecino. Fueron necesarias varias horas para convencerlo de no entrar con nosotras a Taniperla:

"No vayas hombre!

-Pero es que mi familia....

-Si te ven te van a detener!

-Pero mis hijos..."

Después de pasar muchos retenes militares, donde se nos controla y trata de intimidar, llegamos a Taniperla y constatamos que el poblado está



ocupado por los soldados. La clínica, la escuela y el edificio de la cooperativa de las mujeres está cercado por mallas.

Nos presentamos ante el mando militar que nos aconsejó que nos fuéramos y que no se nos ocurriera presentarnos como observadoras de derechos humanos.





Después de esta advertencia nos rodeó un grupo de hombres que se identificaron como miembros del partido oficial PRI. En tono agresivo nos dijeron que no querían extranjeros, ni observadores.

En estas condiciones, fue imposible hablar con las mujeres que permanecían encerradas en sus casas, pues cualquier intento podría desatar un incidente. Ante los insultos y amenazas

consideramos prudente abandonar el lugar. Nuestra visita duró media hora.

Con las mujeres no pudimos contactarnos, sólo conseguimos una carta en la que denuncian la constante presión que ejercen sobre ellas los miembros del PRI para que firmen documentos en los que se comprometen a afiliarse al partido oficial.

Solidaridad campesina...

A pesar de que seguimos intentando ayudar a las mujeres de Taniperla, no lo conseguimos hasta el 22 de abril cuando una caravana de Organizaciones autónomas de la ciudad de Ocosingo juntó a unos mil campesinos de la zona para llevar apoyo moral y material a las mujeres de Taniperla.

Ese día las mujeres salieron a recibir la caravana, estaban bien sonrientes, pero en los ojos se les veía la angustia, el preguntarse: ¿Qué pasará con nosotras después que todos se hayan ido?

Para los organismos humanitarios y solidarios esa pregunta se vuelve un dolor de cabeza pues si llevan alimentos a las mujeres, ¿quién garantiza que los paramilitares no se lo robaran.

Situación actual en Chiapas

Desde el levantamiento zapatista en enero de 1994 en el estado de Chiapas en México, las comunidades indígenas en rebeldía han sufrido una constante represión. Hay unos setenta mil soldados desplegados por todo el estado, o sea que hay un soldado por cada 7 habitantes.

En consecuencia; hay más de cinco mil refugiados en la zona norte, diez

mil en la región de Polhó, entre ellos los sobrevivientes de la masacre de Acteal, otros cuantos en el resto del estado para llegar a la cifra aproximada de 17 mil refugiados de guerra.

Además, la presencia de los soldados afecta a toda la población especialmente a las mujeres, pues traen drogas y prostitución, contaminan las fuentes donde ellas van a recoger agua.



Las mujeres ejercen una gran resistencia llevando a cabo acciones como:

- ✓ Formar cordones de seguridad en la entrada de los pueblos.
- ✓ Rechazar a los soldados que pretenden instalarse en los terrenos donde van a traer agua, leña o maíz.

Esa decisión de las mujeres, no se debe al hecho que los hombres sean cobardes, -como lo afirmó el presidente de México cuando acuso a los zapatistas de mandar adelante a mujeres y niños indefensos- sino a la determinación que ellas tienen para defender lo suyo.

¿Por qué luchan las mujeres?

Desde la zona norte del estado de Chiapas, región de mucho conflicto, una mujer que fue desplazada de su comunidad de origen respondió: "Nosotros aquí sufrimos mucho. Aquí en nuestra lucha no sólo están los

hombres sino que también estamos las mujeres colaborando. Aquí estamos y no pensamos rendirnos sino que seguiremos. Pero más sufren las mujeres en esta guerra de baja intensidad, como las amas de casas que no tienen nada que darle de comer a sus hijos. Las mujeres sufren más porque los niños todavía no saben lo que esta

pasando. Por eso ya que hemos empezado ahora, no nos echaremos para atrás en nuestra lucha. Aquí estaremos siempre. Lo que queremos pedirle al gobierno es que cumpla los acuerdos de San Andrés. Nosotros no

queremos sufrir más porque ya tiene mas de 500 años que estamos sufriendo. Por ahora nos despertamos de este sueño profundo en que nos tenia el gobierno. Ya sabemos lo que está pasando y gracias al levantamiento armado de 1994, ya nos conocen a nivel nacional e internacional".





Muerte Materna: un problema por resolver

El 28 de mayo se celebró el Día Internacional por la Salud de las Mujeres, y dentro de esta celebración se desarrolló la Jornada Nacional de Lucha Contra la Mortalidad Materna, la que se celebra en todo el mundo.

En Nicaragua, esta jornada es impulsada por la Red de Mujeres por la Salud "María Cavalleri"



y la Comisión Nacional de Lucha Contra la Mortalidad Materna. La Red "María Cavalleri", la componen 96 Centros Alternativos de Salud, Colectivos, Casas Maternas y Casas de la Mujer.

Nicaragua presenta las tasas más altas de muerte materna de toda América Latina, según cifras oficiales dadas a conocer por las autoridades de salud en 1996. Ese mismo año ocurrieron 20 muertes maternas por mes, pero en los registros oficiales del ministerio de salud sólo aparecen reportadas 12 muertes por mes.

La Red por la salud señaló como dato alarmante el hecho que durante 1997 la mortalidad materna en las adolescentes,

aumentó un 30 por ciento, según cifras reportadas por el Silais Managua. O sea, si antes se morían tres de cada 10 chavalas que parían, ahora se mueren seis.

La mortalidad materna es también llamada "la epidemia silenciosa", porque las autoridades del ministerio de salud no las reportan como noticia, pues no la consideran de importancia. Las mujeres

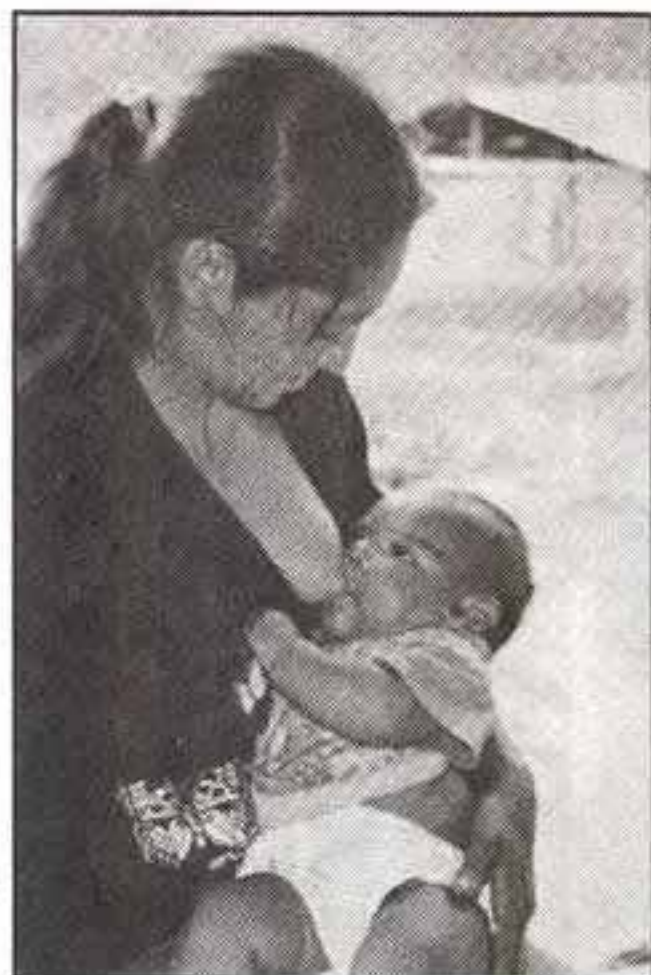


Foto: Archivo La Boletina

mueren por complicaciones del embarazo, del parto y del aborto realizado en condiciones inseguras y por la inadecuada calidad de atención que brindan los servicios públicos de salud.

La Red de mujeres por la salud, denuncia cada año que tampoco hay registros de muertes maternas en el sector rural. Las mujeres de sectores rurales, de bajo nivel de educación, que viven en extrema pobreza, son las que más riesgos de muerte tienen al momento del, embarazo, parto o aborto.

Para contactos con la Red de Mujeres por la Salud "María Cavallerri", Sodelba Leal Tijerino. Tel.: 266- 0737 / 268- 2341



Educación alternativa para madres solteras adolescentes y jóvenes con problemas de adicción

Xavier Muñoz, del Centro Alternativo de Educación Integral "Padre César Jerez", nos cuenta:

Somos un centro de educación que busca un cambio educativo y trata de solucionar los problemas de

discriminación que enfrentan las mujeres jóvenes y adolescentes embarazadas, y la marginación de las y los jóvenes con problemas de adicción a las drogas que puedan estar organizados en pandillas juveniles.

Iniciamos este proyecto en el 95 y en nuestra primera fase tratamos de atender a todos y todas las jóvenes que se encuentran en esta situación de discriminación y que no



Foto: Julieta Bendaña

cuentan con los recursos para costearse los estudios.

Hasta la fecha el centro se ha mantenido gracias al esfuerzo que hacemos los miembros de la comunidad educativa. Estamos en la segunda etapa de nuestro proyecto que consiste en formar un club de madres solteras, con las chavalas que son miembras de nuestro centro.

La idea es darles herramientas para que puedan sobrevivir como madres solteras adolescentes en esta sociedad machista. Les damos capacitación en género, consejería en salud sexual y reproductiva, autoestima y otros temas.



También tratamos de sensibilizar y concientizar a los muchachos sobre el hecho de que existen diferencias y desigualdades entre hombres y mujeres que son determinadas por la sociedad, las que le dan funciones y atribuciones a las personas de acuerdo a su sexo, y que esto es lo que se conoce como enfoque de género.

Por otra parte, tenemos pendiente la profundización en el trabajo con la población infantil, aunque ya hemos realizado actividades de capacitación, charlas educativas y foros debates sobre el tema de la niñez con la intención de involucrar a los padres y madres de familia del proyecto, para que juntos busquemos soluciones.

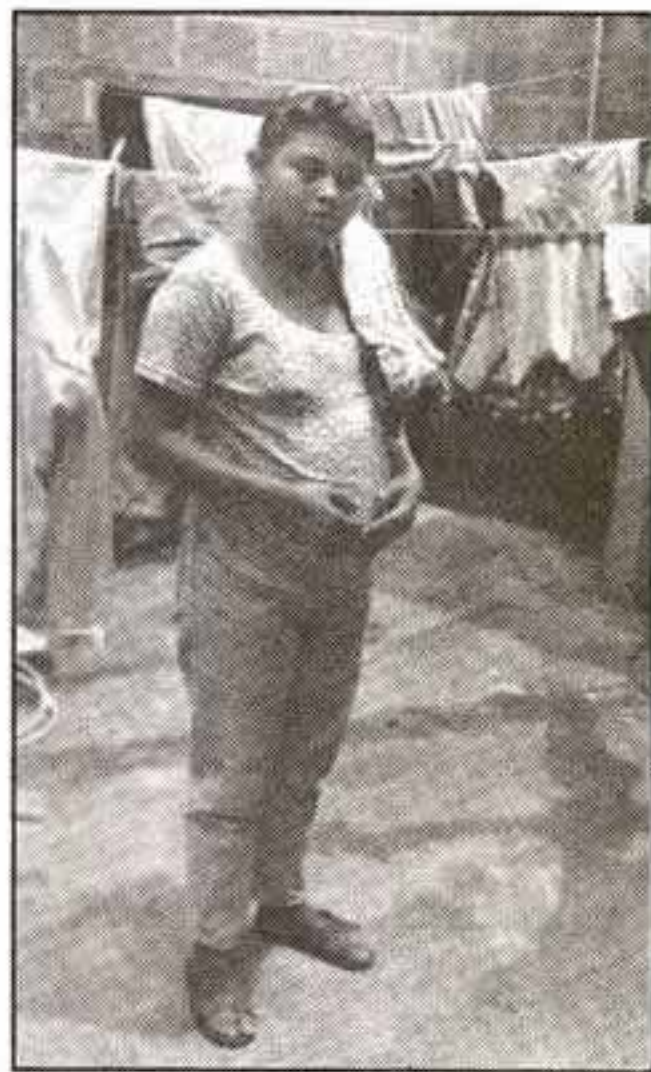


Foto: Julieta Bendaña

En el centro se da alfabetización a adultos y adultas, educación preescolar, primaria, primaria acelerada, secundaria acelerada (preparatoria), formación técnica y capacitación en técnicas de educación popular.

Para cualquier información contactar a Xavier Muñoz, en Cantera. Tel 277- 5329 Fax: 278- 0103

Foto: Julieta Bendaña



Educando para la Paz y la Justicia

Ana Patricia Morales, del Centro de Educación para la Paz y la Justicia (CEDUPAZ), nos cuenta:

Somos una organización de reciente formación pero todos los miembros y miembras tenemos una gran experiencia en la promoción y la defensa de la paz y de los derechos humanos de todos y todas las nicas,

especialmente a la mujer y la niñez.

En CEDUPAZ impartimos talleres de capacitación sobre derechos humanos, autoestima, no-violencia, resolución de conflictos, autogestión comunitaria, relaciones humanas, derechos de la mujer y la niñez, derechos indígenas, entre otros.

CEDUPAZ tiene como misión principal la educación para la paz, la

democracia y los derechos humanos, dando atención especial a la mujer y a la niñez, así como a los y las indígenas de las regiones del Atlántico, la zona norte y central del país.

Aprovechamos para comunicarle a las miles de lectoras de *La Boletina* que nuestro organismo está a la disposición para capacitarlas sobre los temas que trabajamos de forma gratuita.

Para contactarte llámá a Ana Patricia Morales al teléfono 268-4870 o visitála de Telcor Las Palmas 2 cuadras abajo



UPJSN celebra el día Internacional de la niña y el niño

Carlos Pernúdz, de Un Programa Joven Sin Nombre, nos cuenta:

Aquí en Nicaragua celebramos el día de la madre, maestra, pero el día de la niña y el niño a veces pasa desapercibido, por eso en el equipo de radio decidimos hacer algo especial ese día. Para festejarlo invitamos a niñas y niños para que hicieran el programa.

Fue una gran experiencia, llegaron más de 10 chavalitas y chavalitos y durante una hora hablaron sobre lo que les gusta hacer, sobre sus escuelas, los muñequitos que más les gusta ver en la tele. También opinaron sobre los papás y las mamás que les pegan a sus hijas e hijos.

Al comienzo tenían un poco de pena de hablar en el micrófono, ¡pero después se soltaron! Hubo mucho entusiasmo,

una de las niñas comentó que le gustaría tener su propio programa, pero no más adelante, sino ahorita...

A mí en lo personal me encantó ver la seriedad con que tomaron las cosas y que a pesar de no conocer cómo es el manejo en la radio se pusieron las pilas.

No es la primera vez que los y las oyentes participan en el programa, hace poco celebramos el sexto aniversario del programa y unos veinte muchachos y muchachas estuvieron con el equipo en cabina, esto muestra que Un Programa Joven Sin Nombre tiene las puertas abiertas a las radioescuchas.

Para contactarte con UPJSN, Carlos Pernúdz. Puntos de Encuentro de Plaza España 4 c abajo, 1 c al lado. Managua.



Foto: Julieta Bendaña

Programa de Adolescentes y Jóvenes de San Judas cumplió cinco años

*Róger Gutiérrez,
promotor del Programa
de Adolescentes y
Jóvenes, nos cuenta:*

Yo soy promotor fundador del programa, este es un espacio donde los adolescentes y jóvenes podemos expresar nuestros sentimientos, alegría y trabajamos con las y los jóvenes

adolescentes de las comunidades.

Las actividades que hacemos como promotores son entre otras, dar charlas y talleres sobre adolescencia, autoestima, prevención de la violencia entre adolescentes, salud sexual y reproductiva, género y sexualidad.

También damos y explicamos a los jóvenes y adolescentes sobre los diferentes métodos anticonceptivos. Como



promotores no sólo hacemos eso, también representamos al programa y participamos en actividades de coordinación con otras organizaciones, damos entrevistas a los medios de comunicación sobre temas que nos afectan a los jóvenes.

¿Cómo me hice promotor? Bueno, todo empezó cuando a mi Colegio llegó una enfermera a invitarnos a la inauguración de un centro en el que nos iban a hablar de las cosas que no nos hablan en la casa, y eso me llamó la atención.



Foto: Hazel Jirón, Si Mujer

Anduve rondando por el lugar pero no me atreví a entrar porque me habían dicho que ahí sólo vagos llegaban. Entonces platiqué con un amigo y decidimos ir juntos al día siguiente, con el son de que íbamos a investigar sobre la adolescencia.

Llegamos e hicimos la mueca de que estábamos investigando y después nos dijeron que nos quedáramos a una charla que iba a dar la enfermera, nos quedamos y cuando terminó nos invitaron a seguir llegando y como nos gustó el ambiente seguimos viniendo.

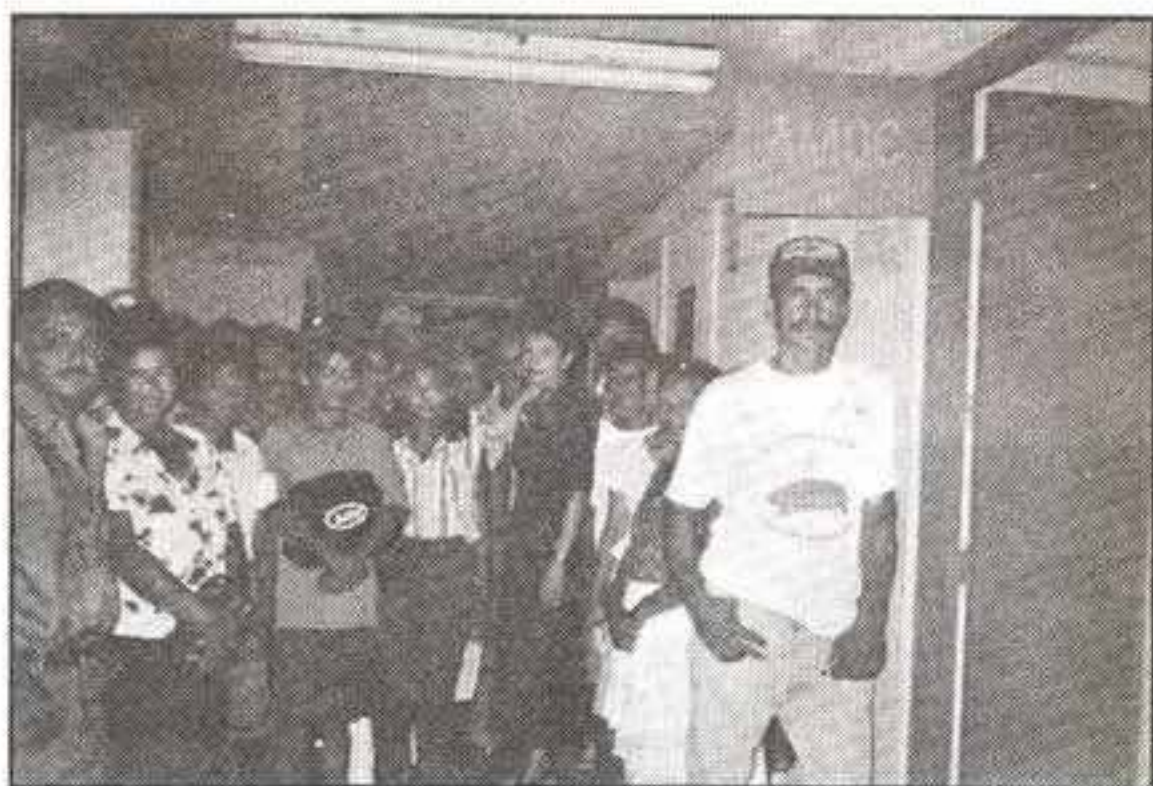
Mas adelante nos hablaron sobre el trabajo en la comunidad y nos preguntaron si queríamos participar, por supuesto que ahí nomás aceptamos, nos dieron charlas sobre lo que se

hacía en las comunidades y empezamos a salir.

Después de cinco años de estar aquí las relaciones con mi familia han mejorado, he aprendido otras formas de relacionarme con las demás personas, procuro

no ser violento y he aprendido a hacer valer mis derechos y también a respetar los de los demás.

Programa Adolescentes y Jóvenes SI Mujer, del ceibo una cuadra al lago, media cuadra arriba, Bo. San Judas.
Telefax: 260- 3567



Las compañeras de la Asociación de Mujeres Obreras y Campesinas (AMOC) ya cuentan con su propia oficina y siguen trabajando en coordinación con diferentes organismos en el sector de El Viejo, Chinandega. Desde La Boletina un saludo. Aquí aparecen las y los beneficiarias de los créditos que gestiona AMOC.

Un encuentro por la solidaridad entre mujeres del mundo en Cuba

Brigitte Hauschild, de la Cooperativa Julia de Pomares, nos cuenta:

De Nicaragua participamos en el encuentro de solidaridad entre mujeres realizado en Cuba, unas 10 mujeres de diferentes organizaciones y grupos de mujeres del país: de Managua, Matagalpa,

León, Carazo, Esteli y Granada.

Lo que lamentamos es que las que fuimos al encuentro no nos pudimos reunir antes de irnos a Cuba, para conocernos, para conocer cuáles eran nuestras expectativas sobre el encuentro, llevar artesanías, la bandera de Nicaragua y materiales de nuestras organizaciones. Creemos que hubo mala organización y poca



divulgación del encuentro a nivel nacional.

Ya en Cuba, nos ubicaron fuera de La Habana, lo que hizo imposible un intercambio de experiencias con las otras mujeres del mundo que participaban en el encuentro. El objetivo no era sólo participar sino dar a conocer los avances de la mujer nicaragüense y solidarizarnos entre nosotras mismas.

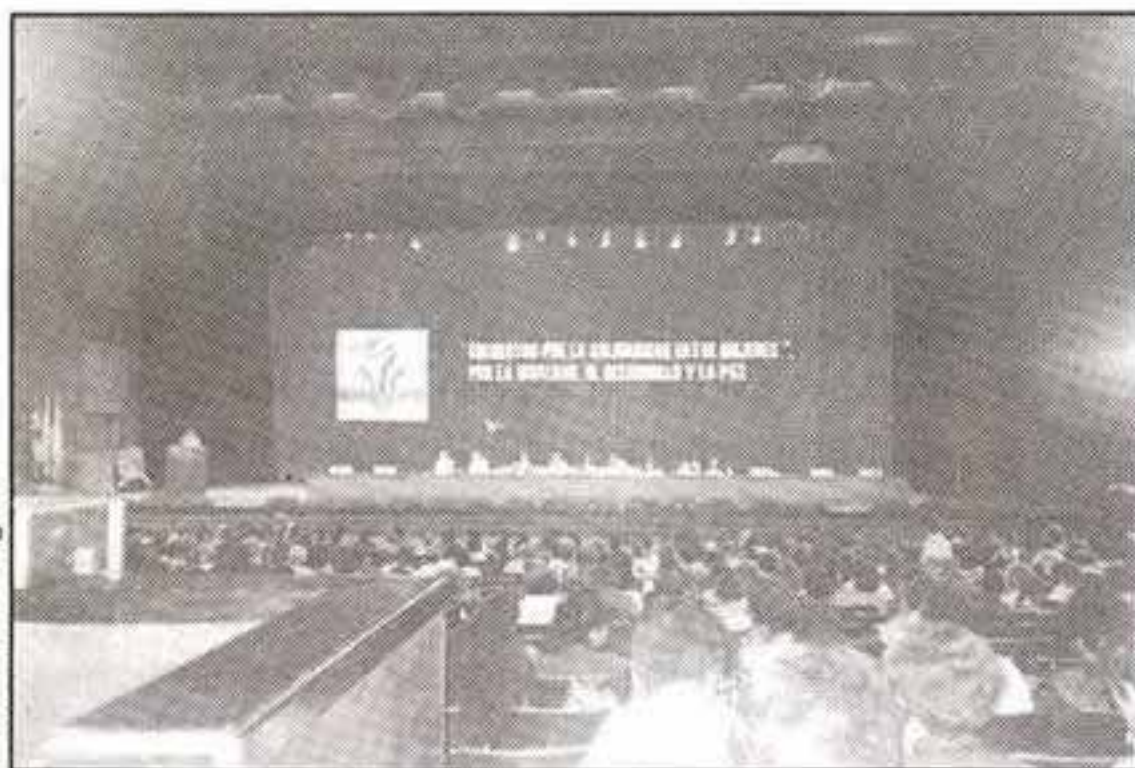


Foto: Circe Delgado

A pesar de las dificultades y la mala organización que tuvimos a lo interno, como delegación, consideramos que el encuentro fue rico e importante, por lo que hemos decidido dar a conocer la experiencia que tuvimos en ese encuentro.

En el encuentro participaron más de 2 mil mujeres de unos 79 países del mundo y los países de América Latina fueron los que tuvieron mayor representación, por ejemplo de Brasil llegó una delegación de más de 500 mujeres y de Colombia participaron unas 300 mujeres.



Foto: Circe Delgado

Ya en el encuentro se trabajó en seis comisiones de discusión y 14 mesas de debate, en las que se abordaron temas todos relacionados con la mujer, como economía y desarrollo sostenible, participación política y acceso a la toma de decisiones, Salud, educación, cultura y seguridad social, medios de comunicación, medio ambiente, ciencia y técnica, derechos sexuales y reproductivos; entre otros.

En fin, éramos las mujeres buscando cómo tener un mayor protagonismo en el mundo. Habían mujeres legisladoras de diferentes países, que forman parte de la Comisión de la Mujer del Parlamento Latinoamericano (Parlatino), ellas se reunieron para definir temas de interés para las mujeres que pueden ser discutidos en ese organismo.

En la mesa de economía y desarrollo sostenible,



no hubo un grupo de mujeres que no mencionara la falta de dinero y vimos la necesidad de analizar y reseñar lo que significa para la mujer entrar al mercado de trabajo.

Nosotras tenemos todos los documentos que usamos en esta mesa y en las otras, lo que queremos es ver si hay grupos de mujeres que estén interesadas en este tema para que nos reunamos y analicemos todo lo que tiene que ver con el libre mercado y los tratados de libre comercio.

Para contactarse con Brigitte, Cooperativa Julia Herrera de Pomares en Villa José Benito Escobar, del Colegio 100 vrs. al lago. Telefax: 233- 2126

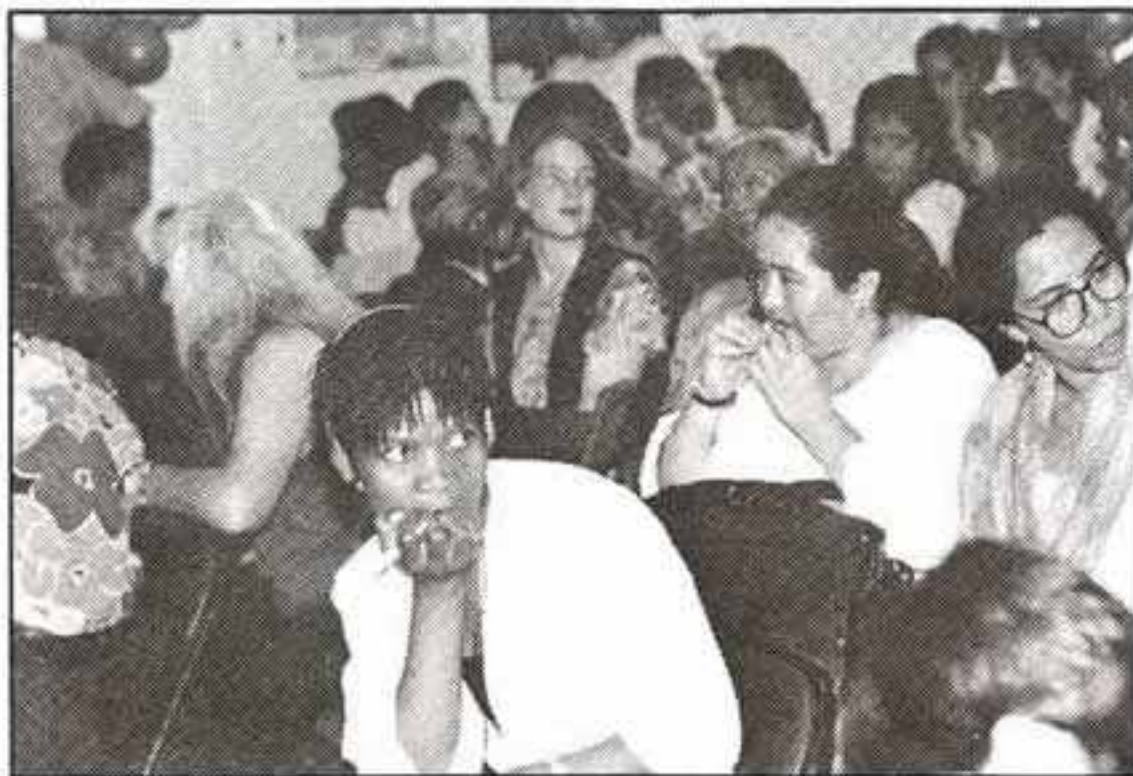


Foto: Helene Roux, Archivo

La Red de mujeres para el desarrollo de Costa Rica y su primer boletín

La Red de mujeres para el desarrollo de Costa Rica, publicó su primer boletín informativo con la intención de compartir las actividades e informar sobre los proyectos que desarrollan las mujeres de diferentes países.

La Red nació como un instrumento de apoyo para los grupos de

mujeres que están interesadas en brindar mayor información sobre su quehacer y en el intercambio de experiencias en el campo del desarrollo económico.

La Red ofrece a los grupos que la conforman, los servicios de capacitación, asesoría técnica, banco de datos e intercambio de información y experiencias con otros grupos nacionales y de otros países del área, entre otros.

Red de mujeres para el desarrollo

El boletín Red de Mujeres para el Desarrollo, ofrece información que ayuda a las mujeres a formular mejor sus proyectos para que tengan más posibilidades de tener éxito. Para esto, incluyen y continuarán publicando en sus próximos números, una guía de trabajo o técnicas que pueden ayudar a las mujeres a decidir con qué tipo de actividad económica pueden obtener mejores resultados.

La Red y su boletín están abiertos a cualquier sugerencia y dispuestas a responder cualquier pregunta. ¿Cómo podés participar en la Red? Enviando noticias, experiencias, ideas, fotos del trabajo que hacen al boletín, sugiriendo temas, etc.



Podés contactarte con la Red escribiendo a:
Red de Mujeres para el desarrollo,
Apdo. 901-100,
San José, Costa Rica.
Tel: (506) 233- 3830
Fax: (506) 233- 7531

Octavo Encuentro Feminista de América Latina y El Caribe

Según los informes que hemos recibido, hasta el

momento no se ha definido en qué fecha se va a realizar el VIII Encuentro Feminista de América Latina y El Caribe a efectuarse en República Dominicana, el Comité organizador ha propuesto dos fechas: en septiembre o en noviembre de 1999.

Que se realice en septiembre está en dependencia de la capacidad de alojamiento y precios de los hoteles en República Dominicana. Por su parte



Foto: Helene Roux, Archivo

las dominicanas quieren hacer coincidir el evento con la celebración del Día de la No Violencia contra las Mujeres, que es una fecha importante para todas las mujeres del mundo.

Recordemos que fue en el primer encuentro feminista que se decidió que el 25 de noviembre se celebrara el Día Internacional de la No Violencia, en memoria de Minerva Mirabal y sus hermanas Patria y María Teresa, mujeres luchadoras en contra de la tiranía de Trujillo (dictador dominicano).



El propósito de este encuentro es, reunir a las feministas del área, además hacer un balance de los últimos 30 años del quehacer feminista para identificar los aciertos y desaciertos, las fortalezas y las debilidades del movimiento en la región.

Otro de los objetivos es crear espacios de diálogo entre las diferentes formas de observar la realidad de las mujeres y propiciar procesos de construcción de habilidades comunes del movimiento feminista con otros actores y sectores

sociales que permitan potenciar la incidencia de las mujeres en los procesos de transformación social, identificando además los mínimos

comunes que permitan establecer vínculos y alianzas al interior del movimiento de mujeres latinoamericano y caribeño.

Si te interesa participar en el encuentro solicita más información a Rosa Curiel, Comisión Organizadora VIII Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe, Calle Santiago #503, Santo Domingo, República Dominicana, E-mail: rosa.curiel@codetel.net.do



Por la construcción de la Fuerza Autónoma Feminista en Latinoamérica

Del 12 al 16 de octubre se realizará en Bolivia el Treceavo Encuentro Feminista Autónomo de Latinoamérica y El

Caribe, para discutir sobre la autonomía, el movimiento y sus propuestas.

Con este encuentro queremos crear espacios que ayuden a la comunicación entre mujeres, por eso queremos que se desencadene un proceso de reflexión personal y colectivo que nos provoque, dijeron las organizadoras del encuentro.

Proponen que la inscripción debe hacerse por país, lo que pone la responsabilidad de participación en manos de los colectivos de mujeres autónomas, las que necesitarán crear o buscar formas de comunicación y coordinación dentro del país.

La Comisión organizadora del



Foto: Julieta Bendaña

El Centro Investigativo Asistencial de la Mujer "Acción Ya" de Estelí presentó un libro sobre la experiencia de 5 años de atención a mujeres víctimas de violencia. En La Bole nos alegramos de poder contar con más material para trabajar el tema y aplaudimos los esfuerzos de las compañeras de Acción Ya. ¡Felicidades!

encuentro aún no cuenta con ningún apoyo económico, por lo que le piden a las mujeres que deseen participar que cancelen su inscripción lo más pronto posible. La inscripción cuesta para las mujeres de América Latina 110 dólares.

Para contactarse con el Comité Organizador escribí y/o llamá a Casilla de Correo 12806, La Paz – Bolivia. Café Carcajada, calle Almirante Garu 525 (zona San Pedro), La Paz – Bolivia. Tel 216- 368 ó 317- 967. E-mail: creando@ceibo.entelnet.bo



El Centro Nicaragüense de Desarrollo abre sus puertas

Renee Patricia Gómez, directora ejecutiva del Centro Nicaragüense de Desarrollo, nos cuenta:

El Centro Nicaragüense de Desarrollo (NDC, por su siglas en inglés The Nicaraguan Development Center) es una organización intermedia entre las ONGs nicaragüenses y los

donantes nacionales e internacionales que promueven el desarrollo de las ONGs por medio de la capacitación y asistencia técnica.

Tenemos como objetivos principales ayudar a las ONGs locales a encontrar y tener acceso a fondos de diferentes agencias, de una manera eficiente por medio de nuestros programas de capacitación, además de proporcionarles información sobre



oportunidades de financiamiento y colaboración que ofrecen fundaciones privadas, agencias internacionales y el sector sin fines de lucro en los países más desarrollados.

La idea es tratar de ayudar a las ONGs locales a identificar técnicas y metodologías de trabajo utilizadas por la comunidad donante a fin de posibilitar un mejor entendimiento de los objetivos y resultados que ambas partes se proponen.

Buscamos como promover la relación entre las ONGs locales y



Conferencia Nacional de ONG's

otras organizaciones afines de otros países en la forma de redes y colectividades que facilitan la labor de información y recaudación de fondos.

También hemos organizado un Centro de Información e Investigación (CII) para desarrollar un entendimiento amplio de las características y funcionamiento del sector de ONGs en Nicaragua por medio de investigaciones y estudio.

En el CII tenemos a la disposición de las ONGs, información, literatura y asistencia técnica sobre recursos financieros que otorgan fundaciones,

agencias donantes y personas con interés o con potencial para ayudar a las ONGs nicaragüenses.

También tenemos a la disposición de todas las ONGs una conexión a Internet, en la que pueden llenar aplicaciones de solicitud directa, encontrar información sobre investigaciones independientes sobre posibles donantes, vínculos con los recursos de ONGs a nivel mundial, esta información tiene un costo bastante modesto, para saberlo pueden llamarnos o visitarnos.

Estamos convencidos de que la capacitación es



inversión, por eso hemos desarrollado un grupo útil de planes de entrenamiento en técnicas de recaudación de fondos, fortalecimiento gerencial, desarrollo de juntas directivas, redacción de propuestas, planificación estratégica, definición y medición de resultados.

Además los programas de entrenamiento y asistencia técnica del NDC pueden ser ajustados a la medida de los requerimientos de nuestros usuarios.



Foto: Centro Nicaragüense de Desarrollo



Conferencia Nacional de ONG's

Por otra parte, en febrero de este año el NDC realizó la Conferencia Nacional de ONGs en Nicaragua, "El cambio hacia la sostenibilidad", en el centro de convenciones Olof Palme, en la que abordaron y discutieron los principales desafíos que enfrentan las ONGs nicaragüenses para lograr la sostenibilidad a largo plazo, lo que significa asumir un perfil más empresarial sin

hacer a un lado sus compromisos sociales.

En esta conferencia se reunieron expertos internacionales que tienen gran representación en diferentes ONGs del país y desarrollaron un abierto intercambio de experiencias y opiniones sobre el tema de la sostenibilidad.

Para contactos con el NDC,
Renee Patricia Gómez.
De Montoya 2c. al norte,
70 vrs. al este. Telefax: 266- 9027.
E-mail: ndc@ibw.com.ni



Taller sobre Ley 230

En mayo nos reunimos abogadas, psicólogas y defensoras populares que trabajamos en la Red de Mujeres Contra la Violencia y tuvimos el Segundo taller Nacional de seguimiento a la aplicación de la ley 230. Nos contó Raquel Aguirre, miembro de la Red.

Uno de los objetivos de este taller fue fortalecer el trabajo jurídico



de centros y colectivos alternativos que trabajan en la defensa y promoción de los Derechos Humanos de las mujeres víctimas de violencia.

En este sentido hablamos sobre los diferentes problemas que han impedido en muchos casos la aplicación de la ley 230.



Por ejemplo en algunas regiones del país los y las jueces solicitan hacer una serie de trámites que no están contemplados en la ley para retrasar el proceso.

Otro de los pegones que tenemos es que a veces remiten los caso a

juzgados donde no corresponden. También hay problemas para que acepten la valoración de la sicóloga como prueba de lesiones.

Algunas de las soluciones que platearon las compañeras fue hacer uso del recurso de queja, cuando creemos que un juez no está actuando como debe. También propusieron tener más capacitaciones para que las defensoras populares se familiaricen con las gestiones que hay que hacer.

En este taller aprendimos cómo se desarrolla el ciclo de la violencia, lo que nos ayudó mucho a entender por qué algunas de las víctimas retiran la denuncia.

También analizamos la desigualdad que enfrentamos las mujeres en las leyes de este país.

Pensamos en un futuro llevar a cabo más talleres para reflexionar y compartir más sobre la mujer y la justicia en Nicaragua.

Para contactar: Raquel Aguirre, Red de Mujeres Contra la Violencia. Del Pinolero Delivery 1 c arriba, ½ al sur. Managua



Federación de Mujeres Productoras

¡Seis meses y adelante!

Hace seis meses, mujeres de la Unión Nacional de Agricultoras/es y Ganaderas/ros (UNAG), celebraron en asamblea la constitución de la Federación de Mujeres Productoras del Campo de Nicaragua (FEMUPROCAN).



Junta Directiva de FEMUPROCAN,
de izquierda a derecha Maritza Lainez, Marta Heriberta Valle,
Matilde Rocha, Modesta Gonzalez, Saida Coronado.

Por medio de la Federación se ha garantizado a las afiliadas capacitaciones en diversos temas de interés; comercialización, estudios de factibilidad, liderazgo, talleres sobre el acceso de la Mujer a la Tierra, intercambio de experiencias con organizaciones de mujeres productoras agropecuarias a nivel internacional, etc.

La Junta Directiva de FEMUPROCAN que presiden Marta Heriberta Valle y Matilde Rocha, presentaron en junio su informe evaluativo semestral en el que se refleja cómo se han fortalecido organizativamente desde su base social, hacia relaciones internacionales y redes de cooperación. Relaciones que les han permitido ser invitadas como FEMUPROCAN y participar en la

Conferencia Internacional de Mujeres Agricultoras que se desarrolló en Washington, Estados Unidos del 28 de junio al 2 de julio de este año.

Dirección de FEMUPROCAN:
Calle el Nogal # 14 Bolonia,
Managua. Apdo. Postal RP-39,
Tel: 2668478



Fortalecimiento organizativo

FEMUPROCAN actualmente atiende en el ámbito nacional a 2,500 mujeres productoras de Matagalpa, Jinotega, Madriz, León, Managua, Nueva Guinea, Nandaime, Rivas, Carazo, Las Minas. Mujeres que además de ser productoras, son líderes con múltiples cargos:

En la Junta Directiva Nacional de la UNAG,
Juntas Directivas departamentales y municipales,
Presidentas de Unión de Cooperativas (UCA),
Presidiendo cooperativas agropecuarias, agroindustriales,
empresas «comercializadoras» de productos agropecuarios, etc.
Dirigiendo Federaciones de Cooperativas, Cajas Rurales, etc.
También hay mujeres presidiendo asociaciones de diferentes
rubros: cafetalero, ganadero, granos básicos, etc.
Todas líderes de instancias legalmente constituidas, con
personería jurídica y todo.

Desde *La Boletina* felicitamos a las miles de mujeres
agremiadas en la UNAG y afiliadas a la Federación
FEMUPROCAN, por el desarrollo político y organizativo
alcanzado.

Mujeres de Matagalpa reclaman una verdadera justicia

En la aplicación de justicia también se discrimina a las mujeres. Hace poco en Matagalpa se dieron dos ejemplos de esta discriminación. El primero fue el caso de una mujer joven que fue acusada y condenada por un crimen sin mayores pruebas. Durante el proceso la presentaron

como culpable en la televisión sin haber pasado el juicio.

El otro caso fue el de otra joven de Matagalpa que apareció muerta en una carretera, tenía señales de violación y tortura, tenía también balazos en la cabeza. Cuando la mamá puso la denuncia en la policía, le dijeron que no podían hacer nada, porque su hija era "una vaga y prostituta con antecedentes policiales".

Además de tratar mal la señora, ¡hicieron pasar el caso como accidente de tránsito!

La Red de Mujeres de Matagalpa y la Red del Norte se pronunciaron demandando un trato justo por parte de los jurados de conciencia. También pidieron a los periodistas ser más cuidadosos a la hora de exponer este tipo de noticias.

A la policía le piden que revise su personal, y haga los cambios necesarios para brindar un mejor trato a las personas. También exigen más respeto a la vida de las mujeres independientemente de las decisiones o estilos de vida que tenga cada cual.

En Matagalpa las mujeres organizadas exigen una verdadera justicia.



***La Boletina* con Mujeres Salvadoreñas**

**¡Para qué inventar la
pólvora si ya existe
La Boletina!**

Nos gustaría reproducir la experiencia de *La Boletina*, por eso queremos saber cómo hicieron para tener tanto éxito, nos dijeron las mujeres de la Red de Mujeres Salvadoreñas por la Unidad y el Desarrollo, quienes con el apoyo de Oxfam, invitaron a *La Boletina* para que intercambiáramos impresiones sobre cómo surgió la revista.

En este encuentro participaron mujeres de diferentes organizaciones como Las Dignas, Flor de Piedra, Movimiento Mérida Anaya Montes, el Instituto de Investigación, Capacitación y Desarrollo de la Mujer (IMU), la Asociación de Madres

Demandantes de la Cuota Alimenticia, entre otras.

Esta fue la primera vez que se reunían como grupo, todas ya conocían *La Boletina* y querían que les contáramos cómo trabajamos la revista más leída por las mujeres nicaragüenses, que como pueden ver, también es leída por mujeres de la región Centroamericana.

Nos dijeron que lo que querían era emprender una aventura como la de



La Boletina, con la ilusión de lograr tener un medio propio, para visibilizar el quehacer de las mujeres salvadoreñas, darles un espacio donde puedan denunciar los atropellos y dar a conocer lo que hacen como movimiento de mujeres.



También nos explicaron que para dar a conocer sus logros, avances y cualquier información tenían que hacerlo publicando campos pagados en los periódicos, lo que significa sacrificar mucha información y soportar la forma negativa en que los medios de comunicación hablan del movimiento de mujeres.

"Elaborar nuestra propia revista como movimiento de mujeres salvadoreñas ha sido un sueño largamente acariciado por todas las que conformamos la Red y por eso me emocionó la idea de oír la experiencia de *La Boletina*", expresó una mujer de Ahuachapán.



Aunque hay organizaciones que publican algunas cosas, como el IMU que saca dos veces al año una revista, las mujeres quieren lograr un espacio en cual compartir experiencias, que sea un material accesible para la mayoría de las mujeres, un material que logre interesar a todas la mujeres en todos los niveles sociales, sin dejar de ser accesible e interesante para todas.

Para nosotras, fue muy estimulante ver y oír el aprecio con el que las mujeres salvadoreñas

hablaban de nuestra Boletina. Más aún cuando sabemos que esta revista es así como ellas la ven, porque las mujeres nicaragüenses; distribuidoras, lectoras y corresponsales, todas miembras del movimiento de mujeres, han hecho suya *La Boletina*.

Nos despedimos del grupo agradeciéndole su invitación y pensando en lo lindo que sería que las mujeres de la Red, logren cumplir su esfuerzo de crear una especie de «Boletina salvadoreña».



Foto: Archivo Boletina



Es mitad nica, mitad francesa y cien por ciento artista y su nombre es Colette Fine. Ella es inventora del formato (tamaño) de *La Boletina*, también es la mamá de las muñequitas de La Bole y creadora de muchos de los dibujitos que aparecen en la revista. Hasta hace un tiempo era la diseñadora de



la revista. O sea, la que cuidaba de la presentación, dibujos, la que acomodaba los textos y fotos, para que los artículos se vieran bonitos y dieran ganas de leerlos.

Además la Colette fue la que inventó el logotipo de La Red de Mujeres Contra la Violencia, la muñequita de la campaña de "Mi cuerpo es mío" y el logotipo de



"No más violencia, Seamos diferentes". Como quien dice, nos llenó con su imaginación, y acompañó con la alegría de cada uno de sus dibujos la lucha del movimiento de mujeres en Nicaragua.





La Cole también es dueña de un excelente sentido del humor y una sinceridad que descobiaja a cualquiera, cree que el machismo, es uno de los peores males de la humanidad. Detesta la corrupción, la falsedad y la mentira.



Además de dibujar, su creatividad también llega a la cocina donde inventa platos, y comparte con gente que aprecia la buena cocina. Ahora está de vuelta en Francia, la vamos a extrañar, de hecho

ya la estamos extrañando, aunque nos dejó bien acompañadas con toda su fantasía, su alegría contagiosa que está en cada una de sus creaciones. Hasta pronto Colette y gracias por tu esfuerzo y los sueños que dibujastes con nosotras en cada una de las Boles.

la *Boletina*





CARTAS DE NUESTRAS LECTORAS

*Escribínos a: Apartado
Postal RP-39, Managua*

La Boletina es para nosotras un material de análisis y reflexión que realizamos sistemáticamente con nuestras 50 educadoras. De sus artículos y las experiencias que publican hemos aprendido. Las felicitamos por el esfuerzo que realizan.

Helia María Gutiérrez
Comité Pro-ayuda Social
Managua



Esperamos que continúen cosechando éxitos en esta lucha por la dignificación de las mujeres. Con mucha alegría queremos compartir con ustedes que hemos asumido el enfoque de género, como política de la institución y del programa de salud comunitaria que desarrollamos en comunidades de la Costa Atlántica, y por eso queremos distribuir La

Quemos aprovechar este espacio para enviar saludos fraternos y cordiales saludos a todas las mujeres de Nicaragua.

Elba Ma. Aguinaga
Ma. Elena Rivera
Oyanka- Jalapa



Reciban un saludo del Movimiento Comunal Nicaragüense del departamento de Madriz, les deseamos éxito en sus labores.

Evelio Obando G.
Coordinador Departamental
MCN- Madriz
Nueva Segovia

Reciban un fraterno saludo de la Asociación de Mujeres Para el Desarrollo (Amupade), *La Boletina*

nos ha servido para enriquecer nuestros conocimientos e impulsar a muchas mujeres hacia su desarrollo personal e integral.

Zenayda Sevilla
Guadalupe Pineda
Adeli Mayorga
Dionisia Fonseca
Amupade
La Gateada, Chontales

Nos resulta interesante todo el contenido de *La Boletina*, hemos sacado fotocopias de diferentes artículos de las dos últimas ediciones (No. 32 y 33), para usarla en nuestro trabajo.

Marta Patricia Gómez
Escuela Los Quinchos
Bo. San Judas
Managua



Boletina a los grupos de mujeres con las que trabajamos, para que estén informadas de los avances en el movimiento de mujeres y fortalecer el proceso educativo que desarrollamos.

Natalia Berrios
Acción Médica Cristiana
Managua

Hola muchachas de la revista más leída por las nicas, *La Boletina*, esta vez les escribo para felicitarlas por el trabajo que realizan, espero que continúen así.

Margarita Ruiz
Managua



Recibimos su revista número 33, continúa muy interesante y pensamos dar a conocer a las mujeres de nuestro colectivo algunas temáticas que vienen en ella.

Ruddy Almaguer
Holguín Cuba



Una carta especial...

Estimadas amigas de *La Boletina*, yo consigo la revista a través de una hermana que trabaja en una agencia aduanera y me gusta mucho porque las mujeres comparten sus experiencias e historias. Ahora quiero contarles mi historia. Yo soy de Bluefields y tengo una niña de seis años, la que es parte de esta historia.

El padre de mi hija es cubano y tengo, lo que tiene de edad mi hija, de no saber nada de él. A mí me gusta la sección Cartas de nuestras lectoras y un día vi la dirección de una señora cubana que vive en la misma provincia que el papá de mi hija.

En la revista sólo salía el nombre de ella y el de la provincia, entonces yo "ni corta ni perezosa" llamé a Puntos de Encuentro y les pedí la dirección completa de ella. Me la dieron, me rifé y le escribí.

Le pedí de todo corazón, sin conocerla, que me ayudara a localizarlo, le conté la historia de mi vida con él, todo porque mi

... un enlace particular



hijita me preguntaba por su papi. Cuál fue mi sorpresa al recibir respuesta de esa señora, mi sorpresa fue creciendo al saber que, por esas casualidades de la vida, una vecina de ella es compañera de trabajo del mencionado hombre, pude saber que él todavía vive y mi hijita está feliz.

La señora cubana se llama Ruddy Esther Almaguer, yo me sentí comprometida de mandarles esta carta de agradecimiento, porque si no hubiera sido por La Boletina yo no hubiera conocido a esa linda señora y a su familia.

Me gustaría que publicaran mi historia, para que ella pueda leerla, porque también es asidua lectora de La Boletina.

Agradecidamente,

Marlene Santamaría Amador



Cartas llegadas por correo electrónico:



Sigan con el buen ejemplo

Richard
cornislandrichi@worldnet.att.net

Hola amigas de *La Boletina*, para mí es una revista super interesante y las felicito.

Claudia Osorio Vanegas
bib-central1@unanleon.edu.ni

Somos un pequeño organismo que trabaja con mujeres desempleadas del barrio La Capellanía en Rivas. Recibimos *La Boletina* a través de otros grupos de mujeres y nos gusta porque nos trae las ricas experiencias de otras mujeres del país, nos ayuda a abrir más los ojos y los oídos. Hemos estudiado en grupo varios temas que han publicado.

Las felicitamos por el gran esfuerzo que hacen y estaremos siempre atentas a sus publicaciones.

Ma. de Jesús González
CIVITE
civite@ibw.com.ni



Es positivo saber que alguien en Nicaragua está sembrando la semilla correcta para la integración de la mujer en el desarrollo del país. Desde Chicago, este tico de nacimiento y nica de corazón, les envía su respeto y admiración por su obra en pro de la mujer.

Mario Alberto Tinoco
mario.tinoco@worldnet.att.net

Quiero agradecerles por haber puesto sus artículos en la Internet, son muy interesantes e informativos. Soy una estudiante de Ciencias Políticas, Feminismo y estudios de América Latina en la Universidad de Toronto.

Christine Jenkins
christine.jenkins@utoronto.ca

Reciban saludos de la Red de Mujeres para el Desarrollo. Queremos reproducir la experiencia de la Cooperativa Agropecuaria de Producción «El Refugio R.L.» de Chinandega, editada en la Boletina N°32. Nos gusta mucho el trabajo que hacen, les deseamos muchos éxitos y esperamos seguir comunicándonos con ustedes.

Nancy Boye y Esther Camac
ecamac@sol.racsa.co.cr
osebila@sol.racsa.co.cr

He leído cuidadosamente la Ley No. 230 y el comentario que ustedes hacen, me parece una labor muy profesional y creo que es bueno que lo hayan puesto en Internet, porque así nicas que estamos estudiando en el extranjero podemos estar al tanto de lo que pasan en el país.

Carlos Alberto Flores Hernández
Estudiante de Derecho Internacional
Universidad de San Francisco,
California

Somos un grupo de amigos españoles

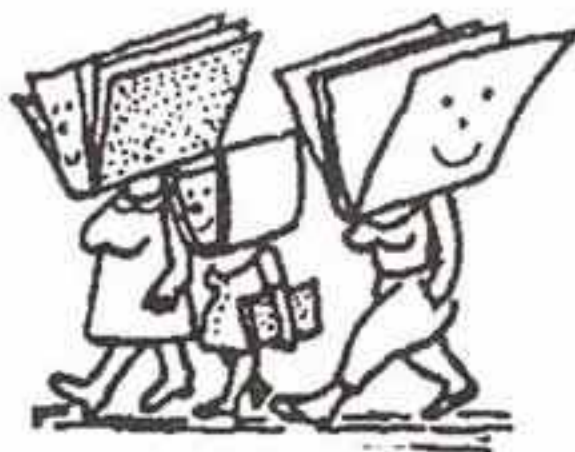
que tenemos un maravilloso recuerdo de nuestro viaje a su bello país, conocedores de la extraordinaria difusión de su magnífica publicación, le rogamos publiquen nuestros deseos de mantener correspondencia con amigos y amigas nicas.

Francisco Arias Solís
Foro Libre
aarias@arrakis.es
Plaza de San Severiano, 2, 6º D
11007 Cádiz - España

Desde Arauca, Colombia les envío saludos solidarios a todas las mujeres nicaragüenses en su lucha contra la violencia intrafamiliar. Nicaragua está muy cercana a mis afectos y espero visitarlas pronto.

Blanca Leticia Barreto
Eprieto@col1.telecom.com.co





LOS LIBROS NO MUERDEN... EL FEMINISMO TAMPOCO!

Nota: Todos los libros, documentos, revistas y materiales mencionados aquí pueden ser consultados en el Centro de Documentación de Puntos de Encuentro: de la rotonda de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago, Managua. Tels: 266-6233 • 268-1227 • 268-3093/94

Si querés conseguir tu propio ejemplar de cualquiera de los materiales, contactá a la organización o grupo mencionado al final de cada reseña.

Violencia

Nadando contra corriente Buscando Pistas para prevenir la violencia masculina en relaciones de pareja

Oswaldo Montoya Telleria
Puntos de Encuentro

¿Cómo hacer para que los hombres no sientan que su identidad masculina depende del ejercicio de la violencia



física, emocional o sexual hacia sus compañeras y esposas? La urgencia de contestar esta pregunta guió la presente investigación. Primero se presenta una "radiografía" del mundo interior de los hombres sobre sus expectativas, necesidades y temores en sus relaciones de pareja, que ayuda a entender por qué hay tantos hombres que piensan y actúan violentamente. Luego, se presentan y analizan las experiencias y reflexiones de hombres nicaragüenses que en cierto sentido "nadan contra corriente"; es decir, hombres que tienen una forma diferente de ser y comportarse en sus relaciones de pareja con mujeres, sin violencia.



Vivir la vida es... Vivir sin violencia Qué hacer y donde ir

Red de Mujeres contra la Violencia y
Coordinadora de ONG que trabajan
con la Niñez y la Adolescencia

Dirigido a jóvenes. Explica qué es el abuso sexual, la violencia física y emocional. Además a través de diferentes pasatiempos promueve la reflexión alrededor de la violencia intrafamiliar, y brinda pistas para que los jóvenes identifiquen desde sus propias

experiencias situaciones de violencia, abuso , etc. Al final presenta una guía con organismos a los que pueden acudir para solicitar ayuda o información.

Red de Mujeres contra la Violencia. Del Pinolero Delivery ½ c arriba, 10 vrs al sur a mano izquierda, Managua. Telefax: 268-3141



Reflexiones sobre un modelo de intervención interinstitucional frente al maltrato y abuso sexual contra niñas, niños y adolescentes (Sistematización de una experiencia)

Reina Isabel Velázquez. Dos Generaciones

El Centro de Promoción de la Juventud y la Infancia

“Dos Generaciones” ha venido trabajando con diversos sectores e instituciones el tema del abuso sexual contra niñas, niños y adolescentes con el objetivo de coordinar acciones para prevenir y brindar atención a este problema. Este material es una recopilación de esta experiencia con una reflexión para fortalecer estas coordinaciones.

Dos Generaciones: del canal 2, 75 vrs abajo, Managua. Tel: (0) 222-2217 Fax (0) 266-2891.

Cambiamos nuestra visión tradicional hacia niñas, niños y adolescentes

Liseth López, Silvia Elena Sarria Icaza
Centro de promoción de la juventud y la infancia «Dos Generaciones»



El fin de esta guía es que las personas adultas se sensibilicen y tomen conciencia de sus propias creencias, valores y actitudes (visión) con

respecto a las niñas, niños y adolescentes y que puedan reconocerlos como seres capaces, sujetos sociales y con derechos con el propósito de establecer con ellos y ellas relaciones más justas. Está elaborado para ser utilizado en talleres contiene 7 ejercicios, cada uno con sus objetivos y los paso para la ejecución.



Intervención en crisis en casos de abuso sexual contra niñas, niños y adolescentes. Manual para facilitadoras

Myrna Amador Aguirre,
Cándida Sequeira Picado
Dos Generaciones

Este manual es un instrumento de trabajo para las facilitadoras que se relacionan con la problemática del abuso sexual contra niñas, niños y

adolescentes. Es una guía solidaria y humana para que niñas, niños y adolescentes violentados sexualmente reciban una mejor atención, asesoría y acompañamiento en la crisis emocional vivida por la agresión, la revelación del secreto y el proceso de denuncia en las instancias policiales y judiciales.

Mas allá de la esperanza. Experiencias de Atención a personas afectadas por la violencia

Centro Investigativo Asistencial de la
Mujer "Acción Ya"
Martha Munguía, Jaime González V.



Contiene la experiencia de 5 años del Centro de la Mujer Acción Ya, que trabaja con víctimas de violencia intrafamiliar. Este centro ofrece una atención integral y

especializada y comprende una serie de etapas, desde que la mujer solicita atención. Diferentes especialistas hacen la valoración del caso y acuerdan un plan para abordar la problemática. Esta sistematización recoge estadísticas basadas en la atención brindada.

Acción Ya, del mercado municipal, 2 c al este contiguo al gimnasio Hercules, Esteli. Tel: 071 331-19



La Mujer maltratada. Un estudio sobre las mujeres víctimas de la violencia doméstica

Graciela B. Ferreira

A través de una serie de testimonios enfoca la violencia intrafamiliar. Explica cuáles son los ciclos que atraviesa la mujer víctima de la violencia, aborda también las reacciones del hombre agresor. Ofrece una

serie de reflexiones interesantes sobre cómo hemos sido "preparadas" para ser mujeres, para ser hombres y la relación de este aprendizaje en situaciones de violencia intrafamiliar.

Mujeres y Economía

Poder, independencia y desarrollo. Un desafío para las mujeres en actividades colectivas de generación de ingresos

Joke Langbroek
Puntos de Encuentro

Estudio basado en entrevistas hechas a mujeres que trabajan juntas para generar ingresos y ganar autonomía. Está orientado a entender cuáles son



los beneficios reales y simbólicos que obtienen las mujeres de su trabajo colectivo tanto en el plano económico como social. Este material es útil para los grupos de mujeres, las organizaciones que apoyan a estos grupos y también para los organismos de cooperación que deseen revisar sus políticas.



La esperanza tiene nombre de mujer.

La economía nicaragüense desde una perspectiva de género

María Rosa Renzi, Sonia Agurto.
Fundación Internacional para el
Desafío Económico Global

El objetivo de esta investigación es la de disponer de una cuantificación real y objetiva del aporte del trabajo de las mujeres a la economía

nacional, a partir de valorar tanto su trabajo en la esfera doméstica como en el espacio productivo. Según esta investigación el trabajo de la mujer en el hogar representa 500 millones de dólares; aporte que nunca es reconocido, esto es mayor a lo que el ministerio de finanzas recaudó en impuestos en 1995. Además revela que el trabajo de la mujer en la esfera productiva representa el 40 % de la riqueza producida cada año en Nicaragua.

FIDEG: Tel 266-8708, 266-8709.

Memorias

Memoria Claves feministas para el poderío y la autonomía de las mujeres

Marcela Lagarde



¿Qué implica la autonomía desde el feminismo? ¿Cuáles son los procesos en los que se constituye esta autonomía? ¿Por qué trabajar hacia la autonomía de las mujeres?, estas interrogantes se responden en esta memoria. Nos ofrece algunas claves para construir nuestra autonomía y volvernos autoras de nuestra propia vida.



Diálogo Nacional Memoria, Género y Manejo Integrado de Plagas

Publicación conjunta MIP/Zamorano/
Cosude, Unan-Cip, Una-Esave, Catie-
Mip, Proasel, IICA/Asdi

Para promotoras o líderes que trabajen en producción agrícola y estén interesadas en conocer cómo se ha venido aplicando el enfoque de género en

proyectos de este tipo, fundamentalmente en los que tienen que ver con control de plagas.

Cosude: de la clínica Las Palmas, 1 c abajo, Managua. Tel: 266-7328

Guías metodológicas

Tiempo para ideas nuevas.

Guía para el facilitador

Ministerio de Acción Social



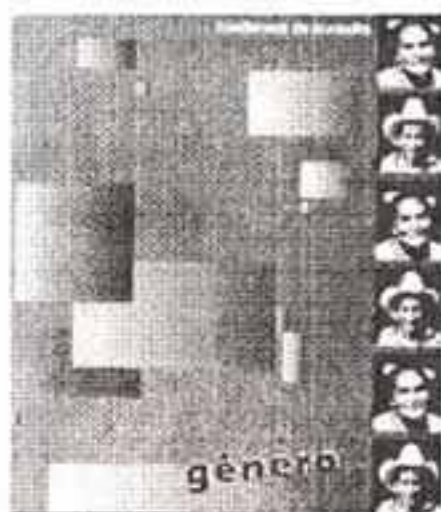
Es una guía metodológica para muchachas y muchachos promotores en educación sexual; salud reproductiva. Contiene una serie de sugerencias metodológicas que sirven de apoyo en su labor



educativa hacia otros jóvenes. Cada tarea aparece con sus respectivos objetivos, con los materiales a utilizar y los pasos para llevarla a cabo.

MAS: Frente a INE Central, Managua.

Cuadernos de consulta: Género



Queriéndonos más

Centro de Derechos de Mujeres

¿Qué es la autoestima? ¿qué factores influyen en la formación de la autoestima? ¿Cómo reconocer la baja autoestima? son algunas de las respuestas que encontraremos en este folleto. Para facilitadoras, mujeres líderes que trabajan con mujeres.

Reconociéndome en las otras

Centro de Derechos de Mujeres

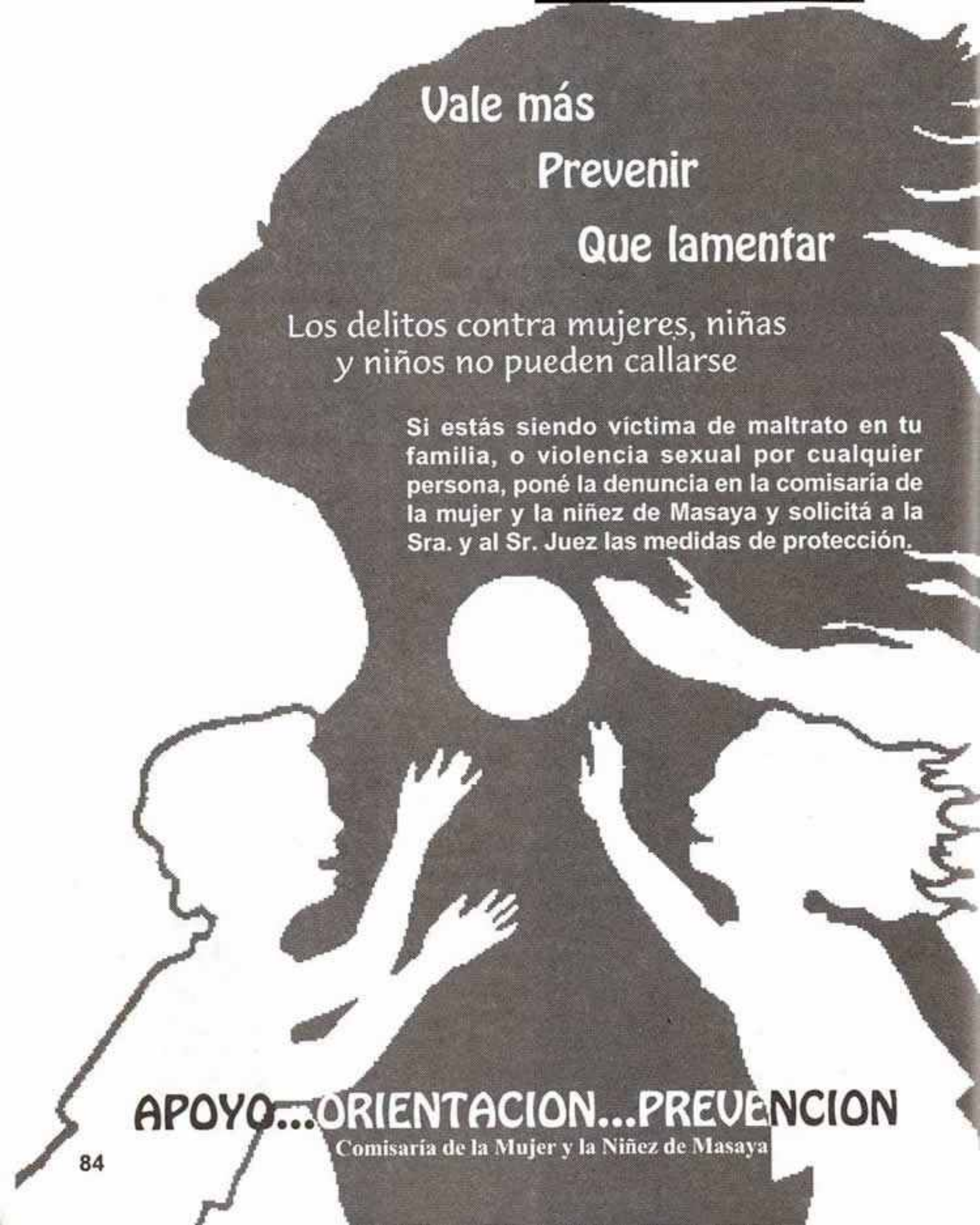
A partir de la explicación del concepto de identidad, explica cómo hemos sido educadas, enseñadas a ser mujer y las diferencias con la formación recibida por los hombres. A partir de ahí aborda la desigualdad en las relaciones entre ambos.

Las raíces de las diferencias

Centro de Derechos de Mujeres

De forma sencilla explica en qué se basa la discriminación hacia las mujeres, la influencia que en esto tuvo la división sexual del trabajo. También enfoca lo que es sexo, y lo que es género y cómo se han venido asignado roles para el hombre y la mujer.





Vale más

Prevenir

Que lamentar

Los delitos contra mujeres, niñas
y niños no pueden callarse

Si estás siendo víctima de maltrato en tu familia, o violencia sexual por cualquier persona, poné la denuncia en la comisaría de la mujer y la niñez de Masaya y solicitá a la Sra. y al Sr. Juez las medidas de protección.

APOYO...ORIENTACION...PREVENCION

Comisaría de la Mujer y la Niñez de Masaya

la Boletina

Un aporte de Puntos de Encuentro
a la comunicación entre mujeres

La Boletina es una publicación
de **Puntos de Encuentro**

De la Rotonda de Plaza España,
4c. abajo, 1c. al lago.

Apartado Postal RP-39

Managua, Nicaragua

Tel: (505) 266-6233, 268-1227,

268-3093 al 94, 268-4676

Fax: 266-6305

Nuevo Correo electrónico:

puntos@puntos.org.ni

**Este número cubre noticias
de abril a junio del '98.**

La Boletina sale 4 veces al año.

Te invitamos a enviar sugerencias,
críticas, opiniones, noticias,
cartas, fotos, dibujos, etc. para ser
incluidos en las próximas ediciones.

Tiraje de este número:

23 mil ejemplares

Redacción y edición de este número:

Amy Bank, Julieta Bendaña, Ana Leonor
Paiz, Lola Castillo. Agradecemos el
apoyo de todo el personal de Puntos
de Encuentro por hacer posible este
ejemplar.

Gracias a todas las mujeres que nos
enviaron cartas o que nos
proporcionaron información y fotos
para los artículos.

Diseño y diagramación:

Bernard Hoareau

Foto de la portada: Julieta Bendaña

Impreso por: Artes Gráficas Imprimatur,
Managua, Nicaragua

Banco de datos: Junitzia Cruz

Distribución: Gracias a una red de
amigas, *La Boletina* se distribuye gratis
a grupos de mujeres en Nicaragua.

Si tu grupo quiere recibir *La Boletina*,
escribimos una carta explicando por
qué la quieren recibir, cuántos
ejemplares necesitan, y a quiénes se
las distribuirán.

No podemos entregar un ejemplar por
persona, porque la demanda actual
supera nuestras posibilidades. Por
eso les pedimos que compartan *La
Boletina* entre las mujeres de tu grupo.

Si quieres recibir *La Boletina* a nivel
individual, por favor tomá una
suscripción.

La Boletina agradece a sus
financiadores: AOS, Novib, Swissaid,
Norte-Sur, y a quienes nos han
enviado fondos solidarios. Aún no
alcanzamos la meta, ¡así que
adelante, tomá tu suscripción solidaria!

ISSN 1024-2759

¡Ya estamos en el *World Wide Web*! Buscáenos en: <http://www.puntos.org.ni/boletina/>

Suscribíte a la Boletina

Nombre:.....

Organización:.....

Dirección Postal:.....

Ciudad /Código Postal /País:.....

¿Desde cuál número deseas empezar tu suscripción?.....

Tarifas de suscripción (un año):

Nacional: Individual CS 100 ☐

Institucional CS 150 ☐

Centroamérica: US\$ 15 ☐

Internacional: US\$ 30 ☐

Aporte solidario: US\$... ☐

Total:

Para suscripciones centroamericanas e internacionales, enviá este
formato con tu cheque a nombre de Puntos de Encuentro: Apartado
Postal RP-39, Managua, Nicaragua



Me reconozco en lo que soy y en lo que hago.

En la construcción de mis obras,

libre de prejuicios y censura,

encuentro mi realización humana.